

EDITO

Pflichtmonarch S. 2

Das Land vertreten, ohne jemandem auf die Füße zu treten. Großherzog Jean verkörperte den idealen Staatsbeamten.

NEWS

Ne travaillez jamais p. 3

Au Luxembourg, le risque de pauvreté au travail est le plus élevé de la zone euro, rappelle le « Panorama social » de la Chambre des salariés.

REGARDS

Drüber reden hilft ... S. 4

... man muss nur wissen wie. Elisabeth Seimetz, Psychologin, über Depressionen, Angststörungen und Suizidprävention.

EDITORIAL

GROSSHERZOG JEAN

Staatsbeamter Nr. 1

Luc Caregari

Der Tod des Monarchen hat das Land in eine Nostalgiespirale gesogen. Sehnsüchtig wird alten, vermeintlich besseren Zeiten nachgetrauert – doch welche Rolle spielte der ehemalige Großherzog?

Zugegeben, für Monarchie-Kritiker*innen ist es schwer, große Makel an Großherzog Jean festzustellen. Diskret und pflichtbewusst war er, und skandalfrei noch dazu, und auch warmherzig soll er gewesen sein. Das hat zwar sicher seinen Marktwert in der Klatschpresse fast auf null gesetzt, lässt sich aber sehr gut als Nation-Branding-Masche verkaufen und auch den Kindern soll dies nun beigebracht werden – wie Minister Meisch in einem Moment patriotischen Überschwangs und Europawahlkampfakt auf RTL verkündete.

Großherzog Jean ist auch der erste Service-Monarch in den Diensten der ökonomischen Entwicklung Luxemburgs geworden.

Nun stellt sich die Frage, woher die Attribute pflichtbewusst und diskret herkommen? Die öffentliche Persona des Großherzogs hatte sicherlich auch mit politischem Kalkül zu tun. Allein sein Vorname – nach Johann dem Blinden – war ein Statement, das versuchte Monarchie und Volk wieder zu versöhnen. Zu groß war das Trauma des Referendums von 1919, das die Dynastie hätte kippen können, als dass sich das Herrscherhaus nicht an die neuen Zeiten hätte anpassen müssen, um zu überleben. Prinz Jean war sozusagen ein Pflaster auf den Wunden der Monarchie und ist es bis heute geblieben. Dies hat aber auch die negative Nebenwirkung, dass die Nähe der Großherzogin Marie-Adelheid zu den Deutschen während des Ersten Weltkriegs bis heute mit einem Tabu belegt ist und nicht geschichtlich aufgearbeitet wurde – auch oder eben gerade weil Luxemburg seine Unabhängigkeit wegen dieser Verbundenheit mit den Feinden der Alliierten fast verloren hätte.

Das volksnahe Image von Großherzog Jean ist in diesem Sinne zu deuten. Es ging darum, nicht allzu viele Wellen zu schlagen und sich ganz in den



Dienst des Landes zu stellen – eben damit die Monarchie nicht noch einmal in Frage gestellt wird. Und wer „in den Dienst des Landes stellen“ sagt, meint auch die Wirtschaft und später auch den Finanzplatz. So ist Großherzog Jean auch der erste Service-Monarch in den Diensten der ökonomischen Entwicklung Luxemburgs geworden. Eine Tradition, die seine Nachfolger weitertragen, indem sie für die finanziellen Interessen des Landes die Welt bereisen und den Wirtschaftsdelegationen die Türen öffnen. Nicht umsonst ist dies das Hauptargument von Monarchie-Befürworter*innen, wenn es in Diskussionen wieder einmal um die Zeitgemäßheit der Herrschaftsform geht.

Neben seiner Funktion als Türöffner muss man Großherzog Jean zugutehalten, dass er sich so viel wie möglich aus der Politik des Landes herausgehalten hat. Auch wenn einige Gesetze seinen persönlichen Überzeugungen widersprachen, hat er sie signiert – im Gegensatz zu seinem Nachfolger, der sich 2008 mit seiner Weigerung, das Euthanasiegesetz zu unterschreiben, eine Verfassungsreform einhandelte. Er war die Inkarnation des CSV-Staats – unter dem Triptychon CSV-Kirche-Dynastie – und verweigerte sich trotzdem nicht dem Willen nach Fortschritt, wenn die Bürger*innen dies so wollten, war er doch auch ein Monarch von Volkes Gnaden. Sicher nicht des linken und antimonarchistischen Teils der Bevölkerung, aber auch diesen konnte er mit einbeziehen, indem er ihm keine Angriffsfläche bot.

Was von Großherzog Jean, seinem Image und Wirken bleiben wird, steht in den Sternen. Wünschenswert wäre es trotzdem, dass sich das Gedenken an ihn nicht in einen Wettkampf um den*die beste*n Patrioten*in verwandelt, sondern alle Bürger*innen, ob Luxemburger*innen oder nicht, mit einbezieht – so könnten zumindest zeitweise die Spaltungen im Lande überwunden werden. Und sei es wegen eines verstorbenen Monarchen.



NEWS

Logement: Une part écrasante dans les dépenses **p. 3**

REGARDS

Suizidprävention: Wenn schon wenige Worte helfen **S. 4**

EU-Wahlen: Wenig Einsen und viele Nullen. **S. 6**

Julia Elisabetta Pitterman (Volt):

„La diversité culturelle, un système qui gagne“. **p. 8**

Martine Kemp (CSV): „Es geht nicht, dass Zugfahren teurer ist als fliegen“ **S. 9**

Informationsrecht für Frauen: Kristina Hänel und der §219a **S. 10**

Ukraine: Der Donbass ist zerstört **S. 12**

Coverbild: Plakat aus den 1970er-Jahren, von Guy W. Stoos und Guy Van Hulle.

AKTUELL

LOGEMENT

Une part écrasante dans les dépenses

Frédéric Braun

Le Luxembourg arrive en tête des pays où le taux de risque de pauvreté parmi les personnes qui travaillent est le plus élevé.

Au Luxembourg, « la répartition des richesses se développe en faveur des ménages les plus aisés ». Cette tendance, le tout dernier « Panorama social » de la Chambre des salariés (CSL) vient la confirmer une nouvelle fois, alors que l'écart entre revenus continue à se creuser au fil de rythmes de croissance inégaux entre bas et hauts salaires. Une évolution qu'on remarque également au niveau du pouvoir d'achat, qui a progressé de seulement 2,3 % pour les bas salaires contre 8,1 % pour les hauts salaires. En deux ans, la part du revenu national perçue par les ménages les mieux nantis a ainsi augmenté de 25 %, tandis que le risque de pauvreté progresse également - et que les transferts sociaux, qui ont amorti les inégalités pendant les années 2010 à 2013, perdent en efficacité.

Luxembourg est le pays où les charges financières liées au logement sont les plus lourdes. Avec des disparités « fortes » (33% de différence !) entre les ménages considérés comme « pauvres » (64 %) et les autres (31 %), le Luxembourg se classe à la troisième place au sein de la zone euro. Pour un logement locatif, un ménage dépense en moyenne un tiers de son revenu. En presque 20 ans, le nombre de ménages n'arrivant pas à joindre les deux bouts a ainsi carrément doublé. Quant au risque de pauvreté, les propriétaires d'un logement n'en sont désormais plus exclus.

Les femmes à temps partiel

Pourtant, tout le monde ou presque travaille et gagne de l'argent : le taux de chômage est à son niveau le plus bas depuis 2013 et stable depuis 2017. Mais parmi les demandeurs ou demandeuses d'emploi, la part de chômeurs-euses de longue durée (88 %) est écrasante, comparée à celle des autres chômeurs-euses (36 %). Le Luxembourg embauche (3 % de créations d'emploi contre 0,6 % en zone euro), mais l'emploi temporaire s'y est « considérablement » développé, surtout auprès des jeunes de moins de 25 ans (41,5 %). À cela s'ajoute un taux « relativement » élevé d'emplois à temps partiel (19,6 % contre 18,2 % en France et 26,9 % en Allemagne). Un taux par ailleurs très féminin : le nombre de femmes comparé à celui des hommes en temps partiel ayant doublé en dix ans.

Tout cela fait qu'au Luxembourg, le risque de pauvreté au travail est aujourd'hui le plus élevé de la zone euro. Parallèlement à cette évolution, la qualité de l'emploi se détériore et les effets négatifs (psychosociaux notamment : charge mentale, travail dans l'urgence, mobbing, etc.) sont en hausse, en même temps que la participation et l'autonomie dans les entreprises sont en baisse. Tout comme la satisfaction avec les rémunérations, même si des possibilités de promotion et d'avancement existent et que la sécurité de l'emploi est estimée « positive ». La difficulté à concilier vies professionnelle et privée reste à un niveau élevé et a encore progressé.



Alors qui sont les personnes les plus exposées au risque de pauvreté ? En premier lieu, les ménages avec enfants et les adultes sans enfants à charge. Dans la catégorie des ménages monoparentaux, le « taux tristement élevé » de personnes exposées au risque de pauvreté est un des pires de la zone euro (46,2 %), derrière la Lituanie.

Comparé à la moyenne européenne et même à ses voisins, le

SHORT NEWS

Europe : accord commercial contre climat ?

(lm) - On se rappelle la mobilisation contre le Ceta et le TTIP, accords de libre-échange avec le Canada et les États-Unis. Le premier est passé, le second semblait mort et enterré, grâce à Donald Trump et son retrait de l'accord de Paris sur le climat. Hélas, depuis la mi-avril, la Commission européenne peut à nouveau négocier un accord commercial transatlantique. « Cela envoie un message malvenu, en particulier à des pays comme l'Australie et le Brésil, qui ont récemment envisagé de réduire leur engagement [climatique] », a commenté le site de news européennes Euractiv. Déi Lénk ont également mis en garde contre cette initiative, qui réintroduirait « le TTIP par la porte arrière ». Et dès la mi-mars, la plateforme luxembourgeoise Stop TTIP avait appelé les député-e-s européen-ne-s à s'opposer au mandat de la Commission : les ouvertures commerciales envisagées constitueraient « une gifle pour les centaines de milliers de jeunes » mobilisé-e-s en faveur du climat (détails : woxx.eu/epttip). Les députées Déi Gréng et LSAP ont suivi l'appel, le député DP s'est abstenu, tandis que le CSV est divisé : Georges Bach contre le mandat, Christophe Hansen pour, et Frank Engel n'a pas participé au vote. Au niveau gouvernemental, le Luxembourg a cependant fait un autre choix : Jean Asselborn a affirmé que le mandat offre des garanties essentielles, notamment côté climat, pour justifier son consentement.

Greenpeace Beluga II legt in Remich an

(is) - Es wird unheimlich an der Remicher Esplanade. Am Wochenende kehrt das Greenpeace-Schiff Beluga II zum zweiten Mal in luxemburgische Gewässer zurück - mit einem angeblich riesigen Plastikmonster an Bord. Ehrenamtliche Helfer*innen der Umweltorganisation haben das Monster aus Plastikverpackungen zusammengebaut. Wer es wagt, kann das Schiff am Samstag und am Sonntag von 11 bis 18 Uhr besichtigen (auf der Höhe der Anlagestelle Marie-Astrid). Die Aktion findet im Rahmen der Anti-Plastik-Kampagne von Greenpeace statt. Auf noplastic.lu ruft die Organisation derzeit zur Unterzeichnung ihres Manifests auf: Sie fordert mehr Transparenz von den Großkonzernen bezüglich verwendeter Kunststoffe, und möchte sie dazu verpflichten, ihren Plastikverbrauch zu reduzieren sowie sich jährliche Ziele für die Verringerung ihres „Plastik-Fußabdrucks“ zu setzen. Die Großkonzerne sollen bis 2020 alle nutzlosen Einwegkunststoffe beseitigen und stattdessen in nachhaltige Wiederverwendungs- und Transportsysteme investieren. „Wir werden es mit Recycling nicht aus der Krise schaffen“, schreibt Greenpeace weiter in dem Manifest. „Es ist an der Zeit, dass die Industrie die Fabrikation von Einwegkunststoffen vollständig einstellt.“

online

Flucht, Ethik und Tiere

En plus de notre édition hebdomadaire sur papier, nous publions régulièrement des articles sur woxx.lu.

Neben der Printausgabe publizieren wir regelmäßig neue Artikel auf woxx.lu.

Réfugié-e-s : Le Luxembourg n'encourage pas le retour en Syrie Dans sa réponse à une question parlementaire du populiste de service de l'ADR au sujet de réfugié-e-s de la Syrie, Jean Asselborn ne laisse transparaître aucun doute sur le fait que le grand-duché ne met pas de pression sur les ressortissant-e-s de ce pays en guerre. woxx.eu/syrie

Ethisches Europa: StopCorrupt mit Lösungsansätzen StopCorrupt stellt vor den Europawahlen einen Plan für eine ethischere EU vor. Die NGO fordert: Schluss mit Lobbyismus, Interessenkonflikten und Korruption. woxx.eu/stopcorrupt

Nicolas Mathieu : Aux animaux la guerre Le premier roman - noir - de l'écrivain nancéen, prix Goncourt cette année pour « Leurs enfants après eux », ressort en format poche. L'occasion d'explorer les racines de cette écriture aussi sociale que sensible, qui évite la psychologisation à outrance. woxx.eu/nicolasmathieu

THEMA

REGARDS

SUIZIDPRÄVENTION

Wenn schon wenige Worte helfen

Interview: Tessie Jakobs

Was ist der Unterschied zwischen Depressions- und Suizidprävention und wieso ist es wichtig, die ganze Bevölkerung zu sensibilisieren? Wir haben mit der Psychologin Elisabeth Seimetz von der Ligue luxembourgeoise d'hygiène mentale gesprochen.

woxx: Vor Kurzem ist Ihre Kampagne „Angscht: Komm mir schwätzen driwwer“ gestartet. Wieso haben Sie den Fokus auf Angststörungen gelegt?

Elisabeth Seimetz: Ungefähr 90 Prozent der Menschen, die sich umgebracht haben, hatten eine psychische Krankheit. Um die 70 Prozent davon litten an Depressionen. In einer ersten Kampagne widmeten wir uns deshalb dem Thema Depression, einer der häufigsten psychischen Krankheiten. Noch verbreiteter sind jedoch Angststörungen. In Luxemburg erfüllt ein Fünftel der Bevölkerung im Laufe seines Lebens die Kriterien einer Angststörung.

Können Angststörungen präventiv verhindert beziehungsweise geheilt werden?

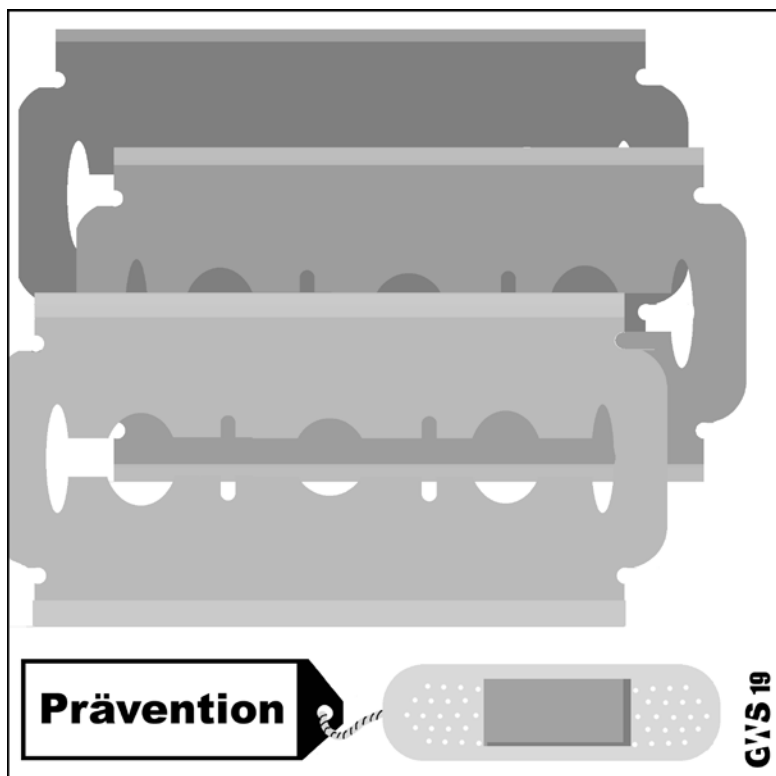
Alle psychischen Krankheiten können präventiv verhindert werden. Es gibt universelle Faktoren, die ein Mensch braucht, um psychisch gesund zu bleiben: gute Beziehungen zu anderen, die Fähigkeit, mit den eigenen Emotionen umzugehen und

auf sich zu achten, das Wissen über Methoden, um gesund zu bleiben und sich wohlfühlen. Trotzdem spielen genetische Faktoren auch immer eine Rolle, bei manchen psychischen Krankheiten wie Manie oder Schizophrenie mehr als bei anderen. Von Heilung sprechen wir nicht so gerne. Bei Angststörungen ist es möglich, irgendwann den eigenen Alltag problemlos meistern zu können. Das heißt aber nicht notwendigerweise, dass gar keine Symptome mehr vorliegen.

Suizidprävention und Suchtprävention haben sicherlich viele Überschneidungspunkte?

Ganz richtig. Deshalb gab es auch bereits Überlegungen, sie zu einer allgemeinen Prävention zusammenzulegen. Bei der Prävention wird zwischen drei verschiedenen Stufen unterschieden. Bei der dritten geht es darum, Betroffene zu betreuen, bei der zweiten stehen psychische Krankheiten im Fokus und bei der ersten geht es darum, die Gesellschaft gesund zu halten. Auf der letztgenannten Ebene sollte auf jeden Fall zusammengearbeitet werden, das tun wir aber zu einem gewissen Teil auch schon. Ein nationaler Aktionsplan für psychische Gesundheit befindet sich gerade in Ausarbeitung.

Werden in Ihrer Kampagne auch Vorurteile angesprochen, die in Bezug auf Suizid oder Suizidprävention herrschen?



Elisabeth Seimetz
arbeitet seit 2016 im
Service information et
prévention der Ligue
luxembourgeoise
d'hygiène mentale.



BILDQUELLE: © ELISABETH SEIMETZ

Ja, wir sprechen beispielsweise an, dass es nichts bringt, zu einer suicidalen Person zu sagen „Jetzt rei dich doch mal zusammen“ oder „Ist doch alles gar nicht so schlimm“. Das sind Dinge, die die betroffene Person sich ohnehin immer wieder selbst sagt. Kommen solche Aussagen von anderen hinzu, werden die Selbstzweifel nur noch zusätzlich befeuert. Uns ist es wichtig, dass wissenschaftlich fundiert und sachlich über das Thema informiert wird. Das ist die beste Methode, um langfristig ein gesellschaftliches Bewusstsein aufzubauen. Unsere Kampagne richtet sich deshalb an jeden, nicht nur an Betroffene.

Wie kann man sich Ihre Arbeit in der Praxis vorstellen?

Wir beraten zum Beispiel Gemeinden, um ihnen zu helfen, soziale Isolation bei älteren Menschen zu reduzieren. Wenn ein junger Mensch sich das Leben nimmt, hat das eine große soziale und emotionale Wirkung. Das Suizidrisiko steigt allerdings mit dem Alter. Und alleine sein ist ein wesentlicher Risikofaktor. Wir bieten aber auch auf Anfrage Workshops in Schulklassen an. Letztes Jahr im Oktober haben wir zusammen mit dem CNA [Centre national de l'audiovisuel; Anm. d. Red.] eine Konferenz veranstaltet, bei der mit Schülern über die Netflix-Serie „Thirteen Reasons Why“ gesprochen wurde. Ausgehend von einigen Ausschnitten wurden die Schüler danach gefragt, wie sie sich in diesen Situa-

tionen verhalten und was sie anders gemacht hätten. Leider sind unsere Ressourcen recht eingeschränkt, wir können nicht so viel tun, wie wir gerne möchten. Genauso wichtig ist es, Erzieher und Lehrkräfte umfassend in der Suizidprävention zu schulen. Entsprechende Weiterbildungen über das Ifen [Institut de formation de l'éducation nationale; Anm. d. Red.] sind zu empfehlen. Dazu fehlt es uns zurzeit aber an Personal.

„Es wäre wünschenswert, dass genauso viele Gelder in die Prävention fließen wie in die Betreuung.“

Ist dieser Ressourcenmangel auf fehlendes politisches Bewusstsein für die Problematik zurückzuführen?

Das Bewusstsein ist sicherlich höher als in Ländern, die nicht über einen Suizidprventionsplan verfügen. Dennoch wird längst nicht so viel in Prävention investiert, wie nötig wäre. Es wäre wünschenswert, dass genauso viele Gelder in die Prävention fließen wie in die Betreuung. Dass das nicht passiert, liegt unter anderem daran, dass die Auswirkungen präventiver Maßnahmen schwer greifbar sind. Dieses Problem besteht allerdings auf internationaler Ebene, nicht nur in Luxemburg.

Sie haben gerade den Nationalen Suizidprventionsplan erwähnt, der 2015 verabschiedet wurde. Durch den Titel dieses Plans wird ganz klar die Suizidprävention in den Vordergrund gerückt und nicht etwa die Prävention von Depressionen oder Angststörungen. Wieso eigentlich?

Zum einen ist es leichter, die Bevölkerung mit einem Thema wie Suizid zu mobilisieren als etwa mit Depressionen. Zum anderen hat Suizid tendenziell stärkere Konsequenzen für die Gesellschaft als Depressionen. Suizid wirkt sich nicht nur auf Betroffene aus - das Umfeld ist in der Folge psychisch und emotional stark belastet. Davon abgesehen ist Depressionsprvention nur ein Teil von Suizidprävention. Ein wichtiges Element von Suizidprävention umfasst die Berichterstattung in den Medien. Ein Artikel über einen Suizidfall sollte keine Informationen über die Ursachen beinhalten. Diese sind nämlich oft sehr komplex. Wichtiger ist es, über Hilfestellen zu informieren. Suizid resultiert in vielen Fllen aus einer Krisensituation. Erhält der betroffene Mensch in dem Moment die notwendige Hilfe, wird die Wahrscheinlichkeit, dass er sich umbringt, wesentlich reduziert.

„La prvention du suicide est l'affaire de nous tous“ ist auf einem Ihrem Flyer zu lesen. Wo liegt die Grenze zwischen Sensibilisierung und Schuldzuweisung?

Uns geht es darum, auf das Gefühl der Hilflosigkeit zu reagieren, das viele in Bezug auf Suizid empfinden. Fragen bezüglich Verantwortung und Schuld schwingen zwar immer mit. Prinzipiell ist es aber schlimmer für Menschen, nicht in der Lage gewesen zu sein, offensichtliche Anzeichen wie etwa Interessensverlust, Rückgang des Selbstwertgefühls oder Essstörungen zu erkennen. Weißt man jedoch um die Symptome, dann kann man auch entsprechend handeln und versuchen, Betroffene dazu zu motivieren, professionelle Hilfe in Anspruch zu nehmen. Auch wenn der Betroffene nicht darauf eingeht, weit man zumindest, dass man getan hat, was man kann. Viele Menschen haben Hemmungen, andere danach zu fragen, ob sie Suizidgedanken haben. Sie fürchten, die Person auf entsprechende Gedanken zu bringen. Doch das stimmt nicht: Bei einer suizidgefhrdeten Person ist der Gedanke sowieso schon da. Spreche ich das an, hat es eher eine entlastende Wirkung. Dadurch, dass man über etwas spricht, erhält man eine gewisse emotionale Distanz dazu und das psychische Leiden wird reduziert.

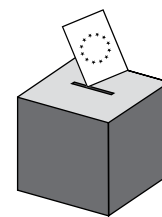
Mehr Informationen unter:
prevention-suicide.lu

EUROPA

EU-WAHLEN

Wenig Einsen und viele Nullen

Joël Adami

Europawahlen
2019

Wie soll die europäische Netz- und Digitalpolitik aussehen? Dafür, dass es um die Zukunft der Wirtschaft geht, sind die Parteien erstaunlich schweigsam.

Auch dreißig Jahre nach der Erfindung des World Wide Webs und über ein Jahrzehnt nach der Markteinführung von Smartphones scheint es so, als wäre dieses Internet und überhaupt alles, was irgendwie mit Computern zu tun hat, immer noch „Neuland“ für viele Politiker*innen. Das Schlagwort Digitalisierung darf zwar in keiner Wahlkampfrede fehlen, aber die Inhalte, die sich dahinter verstecken, sind oft unklar. Dabei werden viele digitale und netzpolitische Themen auf EU-Ebene beschlossen, was angesichts des internationalen Charakters des Internets sehr sinnvoll ist. Allerdings scheinen die meisten Parteien in Luxemburg sich nicht sonderlich dafür zu interessieren – zumindest nicht in ihren Wahlprogrammen.

Die sind im Allgemeinen eher knapp gehalten, manche sind zu dem Zeitpunkt, zu dem dieser Artikel geschrieben wird, noch überhaupt nicht veröffentlicht. Zum Thema Netzpolitik und Digitalisierung reicht manchen Parteien (z.B. Déi Lénk) ein einziger Satz – Kernthema ist es bei keiner Partei so wirklich. Das mag mit dem Effekt der „second-order election“ („zweitrangige Wahl“) zu tun haben: So beschrieben die Politikwissenschaftler Karlheinz Reif und Hermann Schmitt die Europawahlen. Sowohl Parteien und Medien als auch die Wähler*innen betrachten die EU-

Wahl als weniger wichtig. Das hat zur Konsequenz, dass die Beteiligung niedriger ist und eher Protestparteien gewählt werden.

Sorgt diese Geringschätzung der EU-Wahlen dafür, dass im Europaparlament eher Politiker*innen sitzen, die vielleicht nicht unbedingt so fit in digitalen Themen sind? Zumindest die Abstimmung zur umstrittenen Urheberrechtsreform scheint Hinweise darauf zu geben: Manche Abgeordnete schafften es nicht, ihre Abstimmungsmaschinen so zu bedienen, dass ihr tatsächlicher Wille abgebildet wurde. Die Reform hätte von den gefürchteten und stark kritisierten Artikeln 11 und 13 befreit werden können, wenn alle die Knöpfe so gedrückt hätten, wie sie es eigentlich vorhatten (und im Nachhinein berichtigen ließen, ohne dass das rechtliche Konsequenzen nach sich zog).

Alle gegen Uploadfilter

In Luxemburg gibt es einen nationalen Konsens gegen die Reform – insofern wenig überraschend, dass das Thema sich ebenfalls in den Wahlprogrammen wiederfindet. Ob es allerdings zu einer neuerlichen Reform kommt, ist ungewiss: Vermutlich werden zumindest Teile der Direktive vom Europäischen Gerichtshof gekippt werden, sodass nachgebessert werden muss. Nachdem sich alle Parteien gegen Uploadfilter aussprechen, wird es in diesem Bereich in den kommenden Jahren zwei spannende Fragen geben. Einerseits, wie die Urheberrechtsreform in nationales Recht

umgesetzt wird, und andererseits, wie sich die luxemburgischen Abgeordneten gegenüber den sogenannten „Terrorfiltern“ positionieren werden.

Die geplante Regulierung (woxx 1516) sieht sehr kurze Löschrufen für „terroristische Inhalte“ vor, die zudem allein auf polizeiliche Anordnung, ohne Kontrolle von Richter*innen, vorgenommen werden sollen. Kritiker*innen befürchten, dass auch kleine Plattformen wie etwa private Blogs auf technische Lösungen wie Uploadfilter zurückgreifen müssten, um diesen Anforderungen überhaupt gerecht werden zu können. Zudem steht der Vorwurf der Zensur im Raum – immerhin ist der Terror-Begriff nicht immer eindeutig und kann beispielsweise auch auf linke Initiativen oder Tierschützer*innen angewendet werden.

Überwachung und Datenschutz spielen in diesem Kontext ebenfalls eine Rolle. Die Begehrlichkeiten von Geheimdiensten und Sicherheitsbehörden wachsen stets an. Die Formulierungen der meisten Parteiprogramme sind hier schwammig und fordern eine stärkere Zusammenarbeit der Sicherheitsdienste, ohne dass der Schutz der Bürger*innenrechte besonders erwähnt würde. Déi Gréng und die Piratepartei (die bisher lediglich das gemeinsame europäische Programm präsentiert) warnen vor einem Überwachungsstaat.

Während vor einem Jahrzehnt die stetig ausgebauten Kameraüberwachung noch Demonstrationen auf den Plan rief, so sind es heute eher die Datenzugriffe großer Konzerne, die

Besorgnis erregen. Manche Parteien klopfen sich in diesem Kontext auf die Schulter und verweisen auf die Datenschutzgrundverordnung (DSGVO). Die muss allerdings erst beweisen, dass sie mehr als ein zahnloser Papiertiger ist. Eine kürzlich erfolgreiche Klage des deutschen Verbraucherzentrale Bundesverbands gegen Google könnte ein erster Hinweis darauf sein.

Künstliche Intelligenz, künstliche Ethik?

Die geplante ePrivacy-Verordnung soll die DSGVO für Nutzer*innen einfacher machen – indem zum Beispiel Browser-Einstellungen respektiert werden und nicht auf jeder Website nach Zustimmung für Cookies gefragt wird. Die einzige Partei, die dies in ihrem Wahlprogramm thematisiert, ist die europäische Piratenpartei, die vor einer neuerlichen Edition der Vorratsdatenspeicherung warnt.

Wer Daten sammelt – egal ob Staat oder Konzern –, will sie auch auswerten. Hierzu kommen algorithmische Systeme zum Einsatz, die oft „Künstliche Intelligenz“ (KI) genannt werden. Hier gibt es oft ethische Probleme. Die Algorithmen, die unsere Newsfeeds, unsere Chancen auf einen Job oder eine Wohnung, die potenzielle Kriminalitätsrate unserer Nachbarschaft oder gar unsere Terrorgefährlichkeit analysieren, sind nicht transparent.

Während die meisten Parteien vor der Gefährlichkeit solcher Algorithmen warnen (wie etwa die CSV) die Einbettung „hoher ethischer Standards“ fordern, wünscht sich die

Linux ist – auch – ein Waschmittel. In erster Linie steht der Name jedoch für ein quelloffenes Betriebssystem. Sollte die EU solche frei verfügbare Software und ihre Entwickler*innen fördern?



FOTO: PUBLIC DOMAIN

paneuropäische Bewegung Volt automatisierte Jobbörsen, die Arbeitslosigkeit bekämpfen sollen, noch bevor sie auftritt. Dabei müsste selbst die optimistische Partei erkennen, dass Algorithmic Bias (woxx 1509) bestehende Ungleichheiten eher vergrößert als verkleinert.

Das Thema betrifft zwar zum einen staatliche Akteur*innen, die ihre Bürger*innen vermutlich auch von einer künstlichen Intelligenz gleichbehandelt wissen wollen, aber natürlich viel stärker große Konzerne. Déi Gréng fordern in diesem Kontext „stärkere Auskunftsrechte der Bürger*Innen in puncto Algorithmen und die Öffnung der Datenberge der Internetmonopole für Mitbewerber“, andere Parteien schweigen dazu. Ob der Vorschlag der grünen Partei realistisch ist, ist eine andere Frage: Für Internetkonzerne wie Google, Apple, Amazon und Facebook sind Algorithmen und „Datenberge“ die Geschäftsgrundlage, in die sie selbstverständlich keinen Einblick gewähren wollen.

Nischenthema Netzpolitik

Hinzu kommt, dass eine KI selbstlernend ist, weshalb es sehr schwer sein kann, ihre Entscheidungen nachvollziehbar und öffentlich zu machen – die Entwickler*innen wissen

selbst oft nicht, was eigentlich im Inneren dieser Blackbox passiert. Fest steht aber, dass eine gute Regulierung von KI-Anwendungen und die Verhinderung von Algorithmic Bias in den nächsten Jahren notwendig wären.

Neben den bisher genannten gibt es eine ganze Reihe von „digitalen“ Themen, die in der Europapolitik wichtig werden. Der digitale Binnenmarkt, den die Juncker-Kommission schaffen wollte, ist noch nicht verwirklicht. Gerade bei Streamingdiensten wie Netflix wird das Geoblocking immer noch praktiziert – das Angebot ändert sich von Land zu Land, weil die Rechtesituation für manche Werke stets anders ist. Diesen Missstand zu bereinigen, wird vermutlich nicht leicht sein, allerdings treten auch große Parteien wie die CSV und die LSAP dafür ein.

Der europaweite Ausbau des 5G-Mobilfunknetzes wird ebenfalls eine Aufgabe der zukünftigen Kommission und des Parlaments sein. Hierbei ist besonders die Netzneutralität ein Thema, das im Auge behalten werden muss. Immer mehr Netzbetreiber*innen hebeln diese durch sogenanntes „Zero-Rating“ aus. Dabei werden für manche Dienste (wie z.B. Musikstreaming via Spotify oder Messaging mit Whatsapp) keine

Daten abgerechnet – was Verstöße gegen die Netzneutralität darstellt.

Andere netzpolitisch relevante Themen wären die „Digitalisierung“ im Sinne des Verschwindens beziehungsweise der Umstellung von Arbeitsplätzen, der Boom von Blockchain-Technologien (die selten sinnvoll sind), die Verwendung und Unterstützung freier Software und

die Frage, welche öffentlichen Daten auch als „open data“ verfügbar sind. Das scheint die meisten Parteien jedoch kaum zu interessieren. Wirklich überzeugen können mit ihren netzpolitischen Programmen lediglich Déi Gréng und die Piratepartei, die sich jedoch auf die Arbeit ihrer europäischen Schwesternparteien stützen konnten.

Das EU-Wahlprogramm der woxx

Bis zur EU-Wahl hat sich die woxx einiges vorgenommen. Wir werden die Wahlprogramme der Parteien auf die Themen Flüchtlinge, Feminismus, Kulturpolitik sowie Klimawandel und Umweltschutz abklopfen. Außerdem interviewen wir junge Kandidatinnen, die in anderen Medien oft keine Plattform bekommen. Natürlich interessieren uns auch gesamteuropäische Fragen und neben der Printausgabe werden wir auch laufend auf woxx.lu berichten.

Le programme du woxx pour les européennes

En vue des élections européennes, le woxx a plein de projets. Nous allons évaluer les programmes électoraux des partis sur différents sujets : réfugié-e-s, féminisme, politique culturelle, protection du climat et de l'environnement. Nous allons aussi interviewer de jeunes candidates, souvent défavorisées dans d'autres médias. Bien sûr, nous nous intéresserons également aux questions sur l'Europe en général, et au-delà de l'édition papier, nous vous tiendrons au courant sur woxx.lu

EUROPA

JULIA ELISABETTA PITTERMAN (VOLT LUXEMBOURG)

« La diversité culturelle, un système qui gagne »

Entretien : Isabel Spigarelli

En vue des élections européennes 2019, le woxx interroge une ou deux jeunes candidates toutes les semaines. La série débute avec Julia Elisabetta Pitteman de la liste Volt Luxembourg.

woxx : *Votre candidature pour Volt Luxembourg lors des élections européennes marque le début de votre carrière politique. Pourquoi ce choix ?*

Julia Elisabetta Pitteman : La situation actuelle de l'Europe offre un moment opportun pour entrer dans le monde politique. Volt est le fruit d'une dynamique jeune qui est née au moment du Brexit, née de l'idée qu'il faut changer l'Europe à tous les niveaux. On valorise la démocratie, l'engagement des jeunes, le dialogue avec la société civile, la transparence et la diversité. Pourquoi Volt Luxembourg ? En fait, je me reconnais dans la multiculturalité luxembourgeoise. C'est le pays européen qui correspond le plus à mon histoire personnelle : Je suis une jeune femme italo-franco-américaine. La diversité culturelle comme elle est vécue au Luxembourg, c'est un système qui gagne. Il faut l'exporter dans toute l'Europe. Je veux donner une voix à notre pays, en tenant compte des 48 pour cent d'étrangers vivant au Luxembourg, et à toutes les femmes encore trop sous-représentées en politique.

Que faudrait-il pour que l'égalité des sexes soit atteinte en Europe ?

Tout d'abord, le discours sur la femme dans la politique doit changer. Il ne suffit pas de faire du bruit, il nous faut des mesures politiques et du « networking » renforcé entre les femmes et les hommes féministes. Le débat sur l'égalité hommes-femmes et sur l'abus sexuel est toujours traité comme un tabou, mais il ne l'est pas. La politique européenne n'insiste pas assez sur ces sujets. La directive sur la parité des listes des candidats est un début. Le Luxembourg l'applique

bien, mais d'autres pays européens n'y réussissent pas. Pour l'instant, uniquement 36 pour cent des « Members of the European Parliament » sont des femmes : il ne s'agit donc pas d'une représentation réelle de la société. En outre, il est nécessaire d'appliquer des outils pratiques pour franchir les obstacles dans le monde du travail, comme le « gender pay gap » qui atteint en moyenne 16 pour cent en Europe. Bien entendu, il existe déjà différentes initiatives et des groupes de travail au Parlement européen qui traitent ces sujets, mais j'opte plutôt pour un type de coalition paneuropéenne non institutionnalisée de femmes et d'hommes fémi-

nistes de tous âges, qui intègre aussi les voix de la société civile. Il nous faut plus de « working groups » et du « partnership » dans tous les secteurs d'activité.

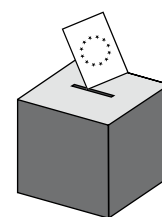
Quels sont les autres défis européens qui vous tiennent à cœur ?

La migration et l'éducation. Le discours sur la crise migratoire manque d'une approche humaniste. Nous devons pousser contre les bombardements médiatiques des partis populistes et inverser le discours. Ayant vécu au Kenya pendant cinq ans et en Israël pendant les guerres de 2012 et 2014, j'ai observé aussi bien d'impor-

Julia Elisabetta Pitteman (25 ans) vit au Luxembourg depuis un an et demi. Née à Bujumbura (Burundi), elle a fait un bachelor en « Diplomacy & Strategy, International Affairs and Conflict Resolution » à l'université IDC Hezliya (Israël) et un master en « International Security, Concentration in Defense & Security, Economics and Global Risks » à l'Institut d'études politiques de Paris en 2018. Au-delà de ses études en matière politique et différents engagements de community building, elle s'engage politiquement depuis un an.



COPYRIGHT : VOLT

Europawahlen
2019

tants conflits que la pauvreté de tout près. La décision de ne pas aider les personnes en détresse contredit toute idée d'humanité. L'Europe a besoin d'un système d'intégration qui valorise les différents talents des migrants européens aussi bien que ceux des ressortissants des pays tiers. Chaque personne, surtout les jeunes, peut apporter une valeur ajoutée à l'Europe.

Et quel changement envisagez-vous pour l'enseignement ?

Le système éducatif européen doit être révisé. Il est actuellement trop standardisé. L'enseignement doit être adaptée aux exigences actuelles, comme la digitalisation ou les compétences de la vie en commun. Au-delà, nous devons offrir des options individualisées ainsi qu'élaborer le principe du « life long learning », qui permettra à tout le monde de s'insérer professionnellement dans la société, indépendamment de son sexe, ses origines ou son âge.

Est-ce qu'au niveau politique, l'Europe est capable de réaliser ces changements ?

L'Europe doit adapter son mode de fonctionnement, notamment donner plus de pouvoir législatif au Parlement. La société civile doit se sentir représentée et prise au sérieux dans toute sa diversité. Ceci empêcherait des frustrations qui mènent à un désespoir collectif. L'objectif pour les prochaines années est de créer un précédent positif qui servira aussi aux générations futures.

MARTINE KEMP (CSV)

„Es geht nicht, dass Zugfahren teurer ist als fliegen“

Interview: Richard Graf

Martine Kemp ist die jüngste Kandidatin auf der Europa-Liste der CSV. Die Ingenieur-Studentin wurde von der CSJ nominiert.

woxx: Sie haben Ihr Studium „Traffic and Transport“ zu einer Art Leitfa-den Ihres politischen Programms gemacht. Was muss in Europa alles in Sachen Transportpolitik passieren?

Martine Kemp: Im Straßenverkehr denke ich an das jüngste „Mobility Package“. Es geht dabei unter anderem um strengere Sicherheitskonzepte, die helfen, Verkehrstote zu vermeiden. Hier hat es sicher Fortschritte gegeben, aber wir zählen immer noch 25.000 Verkehrstote im Jahr. Bis 2050 wollen wir hier eine Null schreiben können. Im Bereich des Schienenverkehrs geht es um eine Standardisierung des ganzen Systems. Jedes Land kocht hier sein eigenes Süppchen: Obwohl das sehr gute Sicherheitssystem ETCS entwickelt wurde, kommen unterschiedliche Systeme zum Einsatz. Es gibt abweichende Spurweiten und verschiedene Stromsysteme. Hier müsste verstärkt zusammengearbeitet werden, auch um den Binnenmarkt noch stärker zu fördern.

Muss nicht vor allem verhindert werden, dass immer mehr Verkehr auf die Straßen verlagert wird?

Da ist gerade der Ausbau des Schienennetzes ein wichtiger Punkt. Das Zugfahren muss attraktiver werden. Man muss überall hinkommen, aber auch schneller hinkommen. Zeitverluste, etwa wegen Bremstests, müssen entfallen. Der Zug ist einfach umweltfreundlicher – sowohl beim Güter- als auch beim Personentransport.

In den 1980er Jahren wurde das Dogma der Privatisierung im Transportbereich vorangetrieben. Wie sieht Ihre Bilanz in dieser Hinsicht aus?

Ich studiere zurzeit in Deutschland und ich glaube es war wichtig, dass die Schienen nicht weiterhin von ei-

FOTO: WOXX



Martine Kemp (24 Jahre) schließt derzeit ihr Master-Studium „Traffic and Transport“ in Darmstadt ab. Noch als Sekundarschülerin des Fieldgen engagierte sie sich 2009 in der CSJ. Sie ist Präsidentin der CSJ Schüler a Studenten und im CSJ Nationalkomitee. In ihrer Heimatstadt Düdelingen sitzt sie für die CSV in der Jugendkommission.

ner großen Bahngesellschaft alleine genutzt wurden, weil sonst die Preisbildung immer unattraktiver geworden wäre. Es geht nicht, dass Zugfahren teurer ist als fliegen.

Aber hat denn die Liberalisierung wirklich zu billigeren Zugfahrten geführt?

Der Zug hat halt den Nachteil, dass er an das existierende Schienennetz gebunden ist. Deshalb stellt sich gerade im Rahmen der Liberalisierung die Frage, wer sich letztendlich um das Schienennetz, seinen Unterhalt, seine Anpassung und seinen Ausbau kümmert. Es hat sicherlich nicht alles zur Förderung der Eisenbahn beigetragen. Auf europäischer Ebene sollten wir aber Sorge tragen, dass es zu einem Ausbau des Schienennetzes kommt. Die Mitgliedsstaaten müssen besser kooperieren und verstehen, dass es im Interesse aller ist, auch wenn andere Regionen mehr davon profitieren.

Schaffen wir den Ausstieg aus einem Modell, das vor allem auf fossilen Energieträgern aufbaut?

Es ist klar, dass das nicht von heute auf morgen geht. Aber wir sehen die Alternativen, auch hier in Luxemburg. Ob Wind- oder Solarenergie, es wird immer mehr realisiert – auch wenn es teilweise zu Widerständen kommt. Eine wichtige Option bleibt aber, insgesamt weniger Energie und damit weniger Ressourcen zu verbrauchen.

Ist die Politik der aktuellen Regierung, die Akzisen auf Benzin und Diesel zu erhöhen, richtig?

In Sachen Spritpreis sind wir in Luxemburg in einer speziellen Situation. Ohne in dem Punkt unbedingt im Namen meiner Partei zu reden, glaube ich schon, dass wir etwas verwöhnt sind und nicht wissen diese Ressourcen genug zu schätzen. Wir nutzen das Auto auch für kleinste Strecken. Aber es bleibt das Dilemma, dass unser Staat von diesen Einnahmen lebt. Ein anderes Problem ist der Umstand, dass jede Verteuerung des Spritpreises vor allem jene spürbar trifft, die sowieso schon mit wirtschaftlichen Problemen zu tun haben. Wir haben durch das Wohnungsproblem gerade solche Leu-

te dazu gezwungen, weiter außerhalb der Städte zu wohnen, wo das Auto teilweise unverzichtbar ist. Eine Energiepolitik vor allem auf den Schultern derer, die es sich am wenigsten leisten können, wäre falsch.

Eine neue Generation wirft der Politik vor, sich nicht genügend um den Klimawandel zu kümmern. Sehen Sie sich eher auf der Seite dieser jungen Menschen oder auf jener der politisch Verantwortlichen?

Ich habe nicht das Empfinden, dass diejenigen, die jetzt auf die Straßen gegangen sind, so weit von dem entfernt sind, was gerade in Europa umgesetzt wird. Das Bewusstsein verstärkt sich in allen Generationen, auch wenn die älteren nicht unbedingt dafür auf die Straße gehen. Sollte ich die Chance haben, ins Europaparlament zu kommen, würde ich mich schon als eine Art Sprachrohr für die junge Generation sehen. Es geht darum, eine bessere Verbindung herzustellen zwischen dem, was in Europa passiert, und dem, wonach die Jugend strebt. Man muss dabei aber realitätsnah bleiben.

Ihre Partei hat sich im Referendum von 2015 gegen eine Herabsetzung des Wahlalters ausgesprochen. Wird die CSV ihre Haltung hierzu irgendwann ändern?

Ich war 16 Jahre alt, als wir im Jugendparlament das Thema Wahlalter erstmals debattiert haben. Ich habe mir damals selber gewünscht, wählen gehen zu können. Dass meine Stimme ernst genommen wird. Insofern kann ich die 16-Jährigen von heute verstehen, die eine Herabsetzung des Wahlalters herbeisehnen. Wobei es ja nicht um eine Wahlpflicht, sondern ein Wahlrecht für all jene geht, die sich für Politik interessieren. Ob die CSV in zehn oder in zwei Jahren so weit sein wird – oder vielleicht nie –, das kann ich derzeit nicht sagen. Das ist ein demokratischer Prozess, der von den Menschen gestaltet wird, die in der CSV sind.

AVIS

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des ponts et chaussées

Division des travaux neufs

Avis de marché

Procédure : ouverte

Type de marché : travaux

Ouverture le 29/05/2019 à 10:00.

Lieu d'ouverture :

Administration des ponts et chaussées,
Division des travaux neufs
21, rue du Chemin de Fer
à L-8057 Bertrange dans le
bâtiment H1, 2e étage

Intitulé : Transformation du carrefour giratoire Sandweiler Ouest en giratoire turbo.

Description : Adaptations géométriques du giratoire et des voies d'approche. Renouvellement de canalisations, déplacement de réseaux.
Pose de bordures.

Travaux de terrassement : 7.500 m³
Enrobés bitumineux : 5.000 tonnes
Coffre de chaussée en 0/45 : 3.500 m³
Canalisations en béton armé, divers diamètres : 660 m
Conduites d'eau potable en fonte ductile : 700 m
Fourniture et pose de gabions : 80 m³

Début/durée prévisible :
novembre 2019 pour une durée de
105 jours ouvrables.

Conditions d'obtention du dossier de soumission : Les documents de soumission peuvent être téléchargés à partir du portail des marchés publics (www.pmp.lu)

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour la 'Transformation du carrefour giratoire Sandweiler Ouest en giratoire turbo' » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture. Les offres peuvent également être remises de manière électronique par le biais du portail des marchés publics.

Date de publication de l'avis 1900616 sur www.marches-publics.lu :
18/04/2019



Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date: 22/05/2019 Heure: 10:00

Lieu: Le Fonds Belval

1, avenue du Rock'n'Roll

L-4361 Esch-sur-Alzette

tél. : +352 26840-1

email : soumission@fonds-belval.lu

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Description succincte du marché :

Soumission relative aux travaux de sols souples dans l'intérêt du bâtiment Laboratoires aile sud à Esch -Belval.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Les conditions de participation sont précisées au cahier des charges.

Réception des offres :

La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 19/04/2019

La version intégrale de l'avis n° 1900630 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

POLITESCHT BUCH

INFORMATIONEN FÜR FRAUEN

Kristina Hänel und der §219a

Isabel Spigarelli

Weil sie auf ihrer Website Informationen zu Schwangerschaftsabbrüchen bereitstellte, wurde die Gießener Gynäkologin Kristina Hänel 2017 zu einer Geldstrafe verurteilt. In ihrem Tagebuch „Das Politische ist persönlich“ dokumentiert sie ihren Einsatz für das Informationsrecht und die Spuren, die er hinterlässt.

Ein gelber Briefumschlag brachte den Stein ins Rollen: „Auf dem Küchentisch liegt ein gelber Brief, mit Stempel drauf. Na ja, mal schnell aufmachen, wird schon irgendwas Offizielles sein, sonst wäre er nicht so gelb.“ Das schrieb Kristina Hänel Anfang August 2017. Mit dem gelben Umschlag kam die Ladung zum Gerichtstermin: Hänel wurde wegen Werbung für den Schwangerschaftsabbruch (§219a) angezeigt und drei Monate später verurteilt. Sie hatte eine PDF-Datei mit Behandlungsmöglichkeiten und allgemeinen Informationen auf die Praxis-Website hochgeladen. Die dürften betroffenen Frauen laut Gesetz aber nur persönlich auf Nachfrage per Mail zugeschickt werden.

Hänel ging mit ihrem Fall an die Öffentlichkeit und sammelte rund 150.000 Unterschriften für die Streichung des Paragraphen, die sie dem Deutschen Bundestag übergab. Nicht aus Eigeninteresse, sondern um Frauen den Informationszugang zu

Schwangerschaftsabbrüchen zu erleichtern. Oft sei der Abbruch die einzige Lösung, der Weg dahin durch das restriktive Informationsgesetz aber lang und kompliziert. Hänel weckte die Debatte um das „Werbeverbot“ aus dem Dornröschenschlaf.

Der §219a ging in der damaligen Form auf eine Norm zurück, die die nationalsozialistische Partei 1933 bei der Machtübernahme einfuhrte. Der Schwangerschaftsabbruch war zu der Zeit verboten. Heute ist er in Deutschland in der Regel rechtswidrig, unter bestimmten Bedingungen (Beratung im Vorfeld, Fristeneinhaltung) aber nicht mehr strafbar.

Im Februar 2019 wurde die Reform des Paragraphen 219a vom Bundestag verabschiedet: Arztpraxen dürfen inzwischen öffentlich angeben, dass sie Abbrüche durchführen. Die Bundesärztekammer soll ein zentrales Register von Einrichtungen und Ärzt*innen erstellen, inklusive der angebotenen Abbruchmethoden. Den Ärzt*innen selbst bleibt es weiterhin untersagt, öffentlich über die Behandlungsmöglichkeiten aufzuklären oder zu präzisieren, welche Methoden sie durchführen.

Gesundheitsminister Jens Spahn gab zudem im Zuge der Debatte um die Reform des §219a eine umstrittene Studie zu seelischen Langzeitfolgen eines Schwangerschaftsabbruchs in



Kristina Hänel (Mitte) wurde, neben den Ärztinnen Natascha Nicklaus und Nora Szász (v.l.n.r.), im März 2019 mit dem Anne-Klein-Frauenpreis der Heinrich-Böll-Stiftung ausgezeichnet. Die Stiftung würdigte ihren Einsatz für das Informationsrecht von Frauen.

COPYRIGHT: HEINRICH-BÖLL-STIFTUNG BERLIN, DEUTSCHLAND [CC BY-SA 2.0]

Auftrag. Die Kosten sollen sich Medienberichten zufolge auf fünf Millionen belaufen.

Hänel gilt als Leitfigur der Bewegung gegen den anachronistischen Paragrafen

Eine Streichung des Paragrafen, wie sie Hänel und Sympathisant*innen fordern, wurde nicht vorgenommen. Die Ärztin gilt dennoch als Leitfigur der Bewegung gegen den anachronistischen Paragrafen und für ein liberales Informationsrecht. Es ist eine undankbare Position, die sie in ihrem Tagebuch detailreich und offen beschreibt. Abtreibungsgegner*innen begegnen ihr mit Hass. Manche drohen ihr per Mail mit Mord. Doch Hänel illustriert in ihrem Tagebuch nicht nur das gesellschaftliche und politische Misstrauen Frauen und Ärzt*innen gegenüber. Das Tagebuch wirft weitere gesellschaftsrelevante Fragen auf.

An einer Stelle geht es um ihren Petitionstext zur Streichung des Paragrafen. Hänel fragt sich: „Ich bin ja angeklagt, was darf man da sagen und was nicht?“ Ihre erste Anwältin rät ihr, beim Prozess zu schweigen, um sich nicht selbst zu belasten. Sie aber spürt, dass sie etwas sagen

muss. Der Seiltanz zwischen dem, was man sagen darf, und dem, was verschwiegen gehört, ist prägend für die Causa Hänel.

Eine Praxis, die leicht zugängliche, sachliche Informationen zu Schwangerschaftsabbrüchen auf ihrer Website weitergibt, wird verurteilt. Gleichzeitig dürfen die Betreiber*innen der Seite Babycaust, die mit unkommentierten Bildern toter Säuglinge vor Abbrüchen abschrecken will sowie einen fragwürdigen Vergleich zwischen Holocaust-Opfern und abgetriebenen Embryos zieht, ihre vorwiegend emotional motivierten Argumente im Zeichen der Meinungsfreiheit offen darbieten.

Auch, wenn die Webseite in der Vergangenheit mehrfach wegen nicht jugendfreier, frei zugänglicher Bilder indiziert wurde. Eine kuriose Welt, in der die neutrale Weitergabe von Informationen bestraft wird, während die Gesetzgebung die Stimmungsmache gegen Schwangerschaftsabbrecherin-

nen indirekt billigt. Ironischerweise stellen sowohl die Babycaust-Fraktion – empört über die Indizierung – als auch Hänel fest, dass bei dem Thema mit zweierlei Maß gemessen wird. Mit dem bedeutenden Unterschied, dass Hänel sich für das Informationsrecht einsetzt, während die Babycaust-Unterstützer*innen online gegen die Ärztin hetzen, der inzwischen die Rolle der „Abtreibungsärztin“ anhaftet. Besonders die Medien festigten dieses Bild.

Hänel lobt die Pressevertreter*innen in ihrem Buch wiederholt für ihre Unterstützung und für ihre Pünktlichkeit bei vereinbarten Treffen. Ganz nebenbei schildert sie jedoch auch die Kehrseite der Begegnungen: das Drängeln nach einem Porträt trotz ihrer Bedenken, die Suggestivfragen einer aufdringlichen Journalistin, interne Machtspielen. Hänel schreibt auch über die Verlagssuche zur Publikation ihres Tagebuchs. Fischer lehnte das

Manuskript ab, weil da nichts Neues drinstünde und „man das alles bereits aus den Medien“ kenne.

Das Buch erschien 2019 schließlich beim Argument Verlag, einem unabhängigen politischen Kleinverlag. Hänels Erfahrungen halten der Medien- und Verlagsbranche einen Spiegel vor. Der Anblick ist abstoßend: Er deckt ihre Sensationsgier auf und offenbart die Geldzeichen in ihren Augen.

Umso wichtiger erscheint Hänels Buch. Es ist der Versuch, die Privatperson hinter dem medialen und politischen Tohuwabohu zu zeigen. Der Text wirkt durch die oft zusammenhanglosen Verweise auf Hänels großes soziales Engagement zwar stellenweise affektiert – manchmal liegt es einem auf der Zunge zu sagen: „Kristina, du musst dich vor mir nicht verteidigen“, – doch gleichzeitig bietet Hänel einen intimen Einblick in ihren Alltag, der während und nach dem Prozess oft von Ängsten, Tränen und schlaflosen Nächten begleitet wurde.

Auch die Etappensiege und die schönen Momente finden in dem Buch Platz. Hänel teilt ihr Schicksal und das anonymisierter Frauen und Paare, die sie wegen der Abbrüche aufsuchen. Ihnen allen gibt sie ihre Stimme.

Die luxemburgische Regierung spricht sich für den freien Informationszugang zu Schwangerschaftsabbrüchen aus. Die Infos und eine Liste der zugelassenen Einrichtungen sind online verfügbar. Ein explizites „Werbeverbot“ wie in Deutschland gibt es hierzulande nicht. Es gelten die allgemeinen Vorgaben aus dem Code de déontologie médicale.

UKRAINE

Der Donbass ist zerstört

Paul Simon

Vor fünf Jahren begann der Krieg in der Ostukraine. Der designierte Präsident Wolodymyr Selenskyj, der die Wahl am Sonntag mit über 70 Prozent der Stimmen gewann, will die Einwohner der separatistischen Gebiete für die Ukraine zurückgewinnen. Doch die sozioökonomische Krise in der Region macht eine Lösung des Konflikts schwierig.

„Hier leben Menschen“, schrieben Bewohner des Donbass in großen Lettern auf ihre Häuser, als 2014 der Krieg begann. Sie wollten damit verhindern, beschossen zu werden. 13.000 Menschen sind seither im Krieg in der Ostukraine getötet worden, über 3.300 von ihnen Zivilisten. An die Stelle der heftigen Gefechte der ersten Jahre ist ein Stellungskampf getreten. Und an die Verwirklichung des 2015 in Minsk ausgehandelten Abkommens zur Konfliktbeilegung glaubt kaum noch jemand. Immer wieder wird der Waffenstillstand gebrochen.

Während des Wahlkampfes für die ukrainische Präsidentschaft spielte der Krieg keine entscheidende Rolle. Zwar präsentierte sich Präsident Petro Poroschenko als Oberbefehlshaber und Verteidiger des Landes und stellte seinen Konkurrenten Wolodymyr Selenskyj als unzuverlässig und schwach dar. Doch nicht einmal die Enthüllung, dass der Fernsehkomiker Selenskyj – wie viele Ukrainer – keinen Kriegsdienst geleistet hat, schadete ihm. Die Unzufriedenheit über den

stagnierenden Lebensstandard und die korrupte Regierung Poroschenko überwog bei den meisten ukrainischen Wahlberechtigten: Selenskyj wurde in der Stichwahl am Sonntag mit über 70 Prozent der Stimmen zum neuen Präsidenten gewählt.

Dass die Kandidaten nicht über den Weg zum Frieden stritten, liegt wohl auch daran, dass eine Lösung zurzeit kaum vorstellbar scheint. Längst hat sich in der Ostukraine ein bedrückender, blutiger und für die Millionen Menschen, die dort leben müssen, elender Status quo etabliert. Der Donbass, Zentrum der ukrainischen Kohle- und Schwerindustrie, ist von einer über 400 Kilometer langen Front zerrissen, die sich mitten durch Städte und Dörfer, Industriegebiete und Felder zieht. Minen, Stacheldraht und Zehntausende Soldaten trennen die Einwohner der Region, die jahrzehntelang friedlich miteinander gelebt hatten. Millionen Ukrainerinnen und Ukrainer überqueren jeden Monat die Front. Es sind vor allem alte Menschen aus den Separatistengebieten, die in den von der ukrainischen Regierung kontrollierten Teil des Landes reisen müssen, um ihre kümmerlichen Pensionen abzuholen.

Das Leben an der Front ist gefährlich. Meist sind es die Schutzlosen, die geblieben sind, diejenigen, die zu alt oder zu arm sind, um in andere Landesteile umzuziehen oder es nicht wagten, ihre Wohnung aufzugeben. Immer wieder schlagen Geschosse in Wohngebiete ein und auch Landminen fordern regelmäßig Opfer,

fast die Hälfte von ihnen Zivilisten. Der Donbass ist eines der am stärksten verminten Gebiete der Welt. Die Räumung wird Jahrzehnte dauern, schätzen Experten der ukrainischen Armee. Auch im Hinterland wird die Situation schwieriger. NGOs schätzen, dass eine Million Menschen unzureichend mit Nahrungsmitteln versorgt sind. Der Krieg hat die Wirtschaft zum Erliegen gebracht, die einst wichtige Industrieregion befindet sich in einer Krise.

Der Donbass ist eines der am stärksten verminten Gebiete der Welt – die Räumung wird Jahrzehnte dauern.

„Vor allem für die Schwächsten, für Arbeiter und Landbewohner, waren die letzten Jahre elend. Immer mehr Menschen müssen wegziehen, oft gleich ins Ausland“, sagt Brian Milakovsky, der seit 2015 im von der ukrainischen Regierung kontrollierten Teil des Donbass für verschiedene humanitäre und Entwicklungsorganisationen tätig ist. Als Analyst beobachtet er die sozioökonomische Entwicklung der Region. Die Emigration, vor allem nach Polen und Russland, betrifft die ganze Ukraine. In Russland leben mittlerweile drei Millionen Ukrainer, und noch mehr Menschen überqueren regelmäßig als Wanderarbeiter die Grenzen.

Nach Angaben der Weltbank überweisen ukrainische Emigranten jährlich umgerechnet elf Milliarden Euro zurück in ihr Herkunftsland – das ist ein Zehntel des Sozialprodukts. „Die Leute wollen nicht nur höhere Gehälter, sie wollen oft auch in einem Land leben, das funktioniert. Sie sind desillusioniert und haben es einfach satt“, berichtet Milakovsky.

Noch düsterer ist die Lage in den von Separatisten kontrollierten Gebieten. Hier schufen einst große Industriekomplexe und der Bergbau Wohlstand für Millionen. Schon vor dem Krieg befand sich die Schwerindustrie in der Krise – der Donbass war ein postsowjetischer „rust belt“. Doch nach fünf Jahren Krieg, infolge von Blockade, Sanktionen und Misswirtschaft der neuen separatistischen Militärregierungen, liegt die Industrie am Boden. Zu Beginn des Konflikts durften viele Fabriken und Minen aus den „Volksrepubliken“ ihre Güter noch in die Ukraine ausführen. Diese brauchte Kohle aus dem Donbass. Auch seien die Industrieunternehmen, so argumentierte die ukrainische Regierung damals, Vorposten der Ukraine in den Separatistengebieten und könnten deren Reintegration dienen. Doch 2016 begannen nationalistische Verbände und Kriegsveteranen, den „Bluthandel“ mit den abtrünnigen Territorien zu blockieren. Die Separatistenrepubliken enteigneten daraufhin Fabriken und Minen. Mittlerweile ist der separatistische Donbass ökonomisch vollkommen abgeschnitten.

Steht auch für die
Hoffnung auf Frieden:
Der designierte
ukrainische Präsident
Wolodymyr Selenskyj
erhielt umso mehr
Stimmen, je näher
ein Wahlbezirk am
Kriegsgebiet liegt.



BILD: EPA-EFF/TATYANA ZENKOVICH

Doch die Verschlechterung der wirtschaftlichen Lage werde die Bevölkerung nicht zurück in die Arme der ukrainischen Regierung treiben, so Milakovsky. Der Krieg habe Spuren hinterlassen und die Vorbehalte gegen die Regierung verschärft. Hinzu kommt die separatistische, russisch-imperialistische Ideologie der „Volksrepubliken“, die über Medien und Schulen verbreitet wird.

In einem Bericht von 2018 kritisierte die NGO „International Crisis Group“, dass die ukrainische Regierung die Bevölkerung in den Territorien, gegen die sie Krieg führt, mit ihrer harten Politik noch weiter von sich entfremde. Der Bericht basiert auf Interviews mit weit über 100 Persönlichkeiten der ukrainischen Politik. Viele Verantwortliche seien der Ansicht, die Menschen in den nicht von der Regierung kontrollierten Gebieten würden als Kollaborateure zu Recht

bestraft. Während die Bewohner des Donbass von Russland enttäuscht seien, wachse deshalb auch die Entfremdung von Kiew.

Selenskyj hat im Wahlkampf für Bemühungen plädiert, die Bevölkerung in den abtrünnigen Gebieten zurückzugewinnen. Man müsse ihre humanitäre Notlage lindern und etwa Pensionen wieder direkt an Rentner in Donezk und Luhansk überweisen. Auch wolle er einen russischsprachigen Fernsehsender aufbauen, um den dort ansässigen Menschen eine Alternative zu russischen Medien zu bieten und ihnen ein besseres Bild des Lebens in der Ukraine zu zeigen. „Wenn wir den Informationskrieg gewinnen, werden die Menschen uns selbst helfen, die Territorien zurückzugewinnen“, sagte er in einem Fernsehinterview. Diese versöhnlichen Töne dürften ein Grund für seine große Popularität vor allem im Osten des

Landes sein: Je weiter östlich, und damit je näher zum Krieg, desto besser schnitt er ab.

Die bisherige Härte der ukrainischen Regierung gegenüber den „Volksrepubliken“ sollte Russland unter Druck setzen. Denn je schlechter die Lage im Donbass, desto mehr Geld muss Russland investieren, um die „Volksrepubliken“ zu unterhalten. Es ist nicht bekannt, wie viel das den russischen Staat kostet; umgerechnet über eine Milliarde US-Dollar jährlich, schätzte einmal die ukrainische Regierung.

Die Zeitung „Kommersant“ berichtete Mitte April, die russische Regierung bereite sich darauf vor, russische Pässe an die Bewohner der „Volksrepubliken“ zu verteilen. So könnten diese leichter in Russland arbeiten und wären dauerhaft an den russischen Staat gebunden. Es wäre ein Schritt zu einer schleichenden

Annexion, die ohne eine kostspielige Übernahme von Territorien auskommt - und ein unverhohlener Versuch, den designierten ukrainischen Präsidenten unter Druck zu setzen. Offen bleibt, ob, und wenn ja, zu welchem Preis Russland bereit sein könnte, seine Kontrolle über die Territorien aufzugeben.

Doch selbst wenn dies geschähe, wäre das Problem, wie der kriegszerstörte Donbass wieder Teil der Ukraine werden könnte, nicht gelöst. Mit jedem Jahr, das der Krieg andauert, verschlechtern sich die Lebensbedingungen dort weiter - und die Reintegration wird schwieriger. „Die Situation ist vielleicht tragbar in dem Sinne, dass die Regierungen in Kiew und Moskau den Status quo ertragen können“, meint Milakovsky, „aber nicht, wenn es darum geht, dass der Donbass ein Ort sein soll, an dem Menschen leben wollen.“



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout:** Joël Adami *ja* (joel.adami@woxx.lu), Frédéric Braun *fb* (frederic.braun@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs *tj* (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein *rm* (raymond.klein@woxx.lu), Isabel Spigarelli *is* (isabel.spigarelli@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber *dw* (daniele.weber@woxx.lu), Fabienne Wilhelmy *fw* (fabienne.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor • **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9-13 Uhr • **Druck:** c. a. press, Esch • **Einzelpreis:** 2,50 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 103 € (Ausland zzgl. 32 €); Student*innen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 48 € • **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-55 • **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidarité mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Adresse:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxemburg • **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxemburg • **E-Mail:** woxx@woxx.lu • **URL:** www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79



AGENDA

26/04 - 05/05/2019

film | theatre
concert | events

1525/19

Ein Klavier auf Reisen

Die Pianistin Hania Rani lebt zwischen Warschau und Berlin, ihre Inspiration sind aber alle Städte, die sie besucht. Diesen Sonntag macht sie Halt in den Rotondes.

Wat ass lass S. 7

WAT ASS LASS

Prises de bec p. 4

Avec Beak> et Built to Spill, le festival Out of the Crowd 2019 a réussi à attirer des headliners de marque - à côté d'une programmation de qualité.

EXPO

Une intro qui dure... p. 14

... depuis juin 2017 : le projet « Intro » du ministère de la Culture se poursuit à la galerie Beim Engel avec un volet dessin et livre d'artiste.

KINO

Cruauté interstellaire p. 20

Bonnes idées et meilleures intentions pour le thriller de science-fiction « High Life » de Claire Denis - malheureusement, le scénario ne suit pas.



WAT ASS LASS | 26.04. - 05.05.



Von einem Trierer für die Trierer: Der „Queroland“ Roland Grundheber lädt an diesem Samstag, dem 27. April zu seinem jährlichen Satire-Spektakel in die Tufa.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1526 (3.5. - 12.5.): Di. 30.4., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1526 (3.5 - 12.5) : ma. 30.4, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S.11**

Out of the Crowd **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 17**

Intro_Livre/dessin **p. 14**

KINO

Programm **S. 18 - S. 27**

High Life **p. 20**

Coverfoto: Alfheidur Gudmundsdottir

FR, 26.4.

JUNIOR

Cas Public & Kopergietery,
 Tanzvorführung (> 9 Jahre), Rotondes,
Luxembourg, 19h. Tel. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

KONFERENZ

Reconvertisseurs. Un développement innovateur des friches industrielles dans le respect du patrimoine,
 exposés entre autres de Peter Swinnen, Tania Burgnoni et Jean Goedert, 1535° Creative Hub,
Differdange, 10h. Tél. 58 77 11-535.
www.1535.lu
 Dans le cadre de HallzWeNeed.
 En collaboration avec Luca,
 Luxembourg Centre for Architecture.
 Inscription obligatoire :
eisestol@gmail.com

Violence des mères, avec Fabienne Soldini et Coline Cardi, Neimënster,
Luxembourg, 15h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu
 Dans le cadre du cycle de conférences
 « Nouvelles perspectives sur les maternités - Regards croisés des sciences et de la littérature ».

1945 et l'après-guerre : une nouvelle ère pour le Luxembourg ? Avec Denis Scuto, Neimënster, *Luxembourg, 19h.*
 Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Rethink your Clothes, with Kirsten Brodde, Carré, *Luxembourg, 19h.*

MUSEK

Grégoire Baumberger, récital de piano, œuvres de Beethoven, Brahms et Albeniz, conservatoire,
Luxembourg, 12h30. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu
 Dans le cadre des Concerts de midi.
ANNULÉ !

9kircher POP Festival, mit unter anderen Joris, Lotte, Halle und Ela, Gebläsehalle, *Neunkirchen, 18h.*

Christina Stürmer, pop, Garage, *Saarbrücken (D), 19h.* garage-sb.de

Madama Butterfly, Oper von Giacomo Puccini, unter der musikalischen Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Cornelia Rainer, Theater Trier, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, inszeniert von Thomas Winter, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Chlorophyl, querbeet, CD Release, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 20h.* Tel. 5 87 71-19 00.
www.stadhaus.lu

WAT ASS LASS | 26.04. - 05.05.

Orchestre national de Metz, sous la direction de David Reiland, avec Sivan Silver et Gil Garburg (piano), œuvres de Gouvy, Martinu et Schumann, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Nick Oliveri, singer-songwriter, Kleiner Klub, Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

Harmonie municipale d'Esch, sous la direction de Jean Thill, avec Daniel Gruselle (accordéon et bandonéon), œuvres entre autres de Molinelli, Piazzolla et Yagisawa, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Andrew Manze, avec Veronika Eberle (violon), œuvres de Mozart et Bruckner, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Daniel Balthasar, indie-rock, Campus „An der Däilt“, Munsbach, 20h. OFGESOT!

RIM'K + Renato, rap, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

AqME, heavy metal, support: Inimikall, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

The Doors in Concert, tribute to The Doors, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Cheak! Indie-pop, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Un Belge à Rio, avec Greg Houben (chant, trompette), Lorenzo Di Maio (guitare) et Matthieu Vandenabeele (claviers, percussions), maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be



Bon, on ne va pas vous reraconter l'histoire du « Petit Prince », puisque définitivement elle ne vieillit pas – l'Opéra-Théâtre de Metz présente sa version revue ces samedi 27 et dimanche 28 avril.

Pandore + Pat Vurden, poésie et chant, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Bambou, rock, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Paulinska & Gustavo Morales Aka DJ Ghost, electro, De gudde Wëllen, Luxembourg, 22h. www.deguddewellen.lu

THEATER

Alles Féik oder wat? Kabarä mat de Makadammen, centre culturel Schungfabrik, Tétange, 20h. Reservatioun: www.luxembourg-ticket.lu

Gather - Tanzcompagnie Polypous, Choreografie von Alix Reigner, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

L'absolu, mise en scène de Boris Gibé (> 10 ans), Nest, Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Revue 2019, Cabaret mam Ensemble Nei Revue asbl, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Jörg Knör: Die Jahr-100-Show, Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

A Certain Sense of Order, de Catherine Kontz et Anne Sexton, mise en scène de Sasha Amaya, avec Rosie Middleton et Sarah Parkin, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Jungle Book, théâtre musical, d'après Rudyard Kipling, mise en scène de Robert Wilson, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Luxembourg - une ville fortifiée, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Langue : GB.

The Pass, Vorführung des Films von Ben A. Williams (GB 2016. 88'), SchMIT-Z, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de Im Rahmen von „Queer gefilmt“.

SA, 27.4.

JUNIOR

Masha & Michka, concert de famille accompagné de danse et jeux, conservatoire, Luxembourg, 14h + 16h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Point de vue en 3D, atelier de dessin (8-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Pourquoi pas ! Théâtre et marionnettes (> 5 ans), Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Somnia, Traumzirkuskonzert (9-12 Jahre), Philharmonie,



Un samedi
sur deux entre
19h et 20h

NEW - MUSIC MADE IN LUX MAGAZINE

Nouveau magazine sur la musique locale présenté un samedi sur deux entre 19h et 20h par Jessica. Actualités, agenda, nouveautés : vous saurez tout sur ce qui se passe musicalement au Luxembourg et dans la Grande Région.

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 26.04. - 05.05.

© BEAK>



Prise de bec programmée :
Beak> est l'un des headliners
de l'Out of the Crowd 2019.

FESTIVAL

Pensez printemps !

Luc Caregari

Pour sa quinzième édition, le festival Out of the Crowd ne change rien à son ambition de montrer les dernières évolutions de la musique contemporaine dans la joie et la bonne humeur.

La bonne nouvelle en premier : l'Out of the Crowd 2019 n'est pas annulé pour cause de deuil national. Contrairement à la ville d'Esch-sur-Alzette qui vient de reporter sa Nuit de la culture à septembre (plus de détails dans notre édition online), le collectif Schalltot maintient son festival à la date prévue, ce samedi 27 avril.

La programmation est comme d'habitude concentrée sur quelques poids lourds du moment, des découvertes, ainsi que des artistes locaux qui s'harmonisent avec le reste. Commençons donc par le lourd et la venue de Beak>, groupe déjà culte par la présence dans ses rangs de Geoff Barrow, un des créateurs de Portishead, groupe phare du trip hop anglais qui a durablement changé l'histoire de la musique. Alors que la chanteuse de Portishead Beth Gibbons s'adonne à la musique de Henryk Górecki, qu'elle vient d'enregistrer avec l'Orchestre national de la radio polonaise, Barrow se met au rock plus cru. Beak> rappelle le krautrock, mais aussi des groupes comme 90DayMen dans ses sonorités noisy et psychédéliques – le tout arrosé d'une bonne sauce groovy.

Pourtant, les plus nostalgiques attendront certainement l'entrée en scène de Built to Spill. Groupe indé des années 1990 (fondé en 1992 à Boise, dans l'Idaho), c'est une de ces rares formations de ces années qui a duré jusqu'à nos jours – quoiqu'au prix de nombreux changements de line-up. Avec huit albums au compteur et encore plus de tournées, Built to Spill est une valeur sûre pour attirer les aficionados d'une certaine génération, celle qui aujourd'hui se trimballe entre 30 et 40 ans. Surplus : sur sa tournée actuelle, le groupe rejouera en exclusivité son album de 1999, « Keep It like a Secret » – rien de mieux pour retrouver un peu de jeunesse.

Les autres poissons dans l'aquarium sont peut-être plus petits, mais pèsent d'autant plus, car cette édition est définitivement tournée vers les sons rock. Comme les Suisses de Peter Kernel, avec leur post-punk intensif et lourd. Plus noir encore, le rock gothique sauce contemporaine de Jaye Jayle, ancien de Breather Resist et Young Widows : le projet solo du chanteur emmène dans des contrées en noir et blanc où rien ne va de soi.

L'énergie est tout de même aussi au rendez-vous avec les Français de Lysistrata – tiré du nom de la comédie d'Aristophane où les femmes refusent leurs corps aux hommes tant qu'ils feront la guerre. Leur style, qui reprend les meilleurs moments du

post-hardcore avec une pincée de math rock, est captivant de la première à la dernière seconde, et les critiques spécialisé-e-s n'arrêtent pas de leur tresser des lauriers. Dans la même veine, on retrouve The Murder Capital : ces jeunes Irlandais mettent plutôt l'accent sur l'aspect punk de leur musique, mais n'oublent pas en passant de foutre une bonne dose de pression.

Pour les amatrices et amateurs de sons plus déjantés, l'Out of the Crowd réserve trois groupes : les plus heavy Town Patrol en provenance du Danemark, les Coréen-ne-s de Say Sue Me avec leur indé-math parfumé au surfpunk et les Suédois de Damn It's Mad avec leurs excursions dans l'art rock.

Côté luxembourgeois, les fans pourront retrouver Klein et son electro-jazz ambitieux, ainsi que les jeunes psycho-rockeurs-euses des Choppy Bumpy Peaches qui ouvriront le bal.

Ce samedi 27 avril à la Kulturfabrik.

Luxembourg, 15h. Tel. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Le petit prince, d'après Saint-Exupéry, mise en scène de Pénélope Bergeret, avec le ballet de l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole et l'Orchestre de chambre du Luxembourg, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 17h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

KONFERENZ

Public forum : Révolution - Évolution - Blocage, débat sur les changements de société depuis Mai 68, avec Claude Frisoni, Henning Marmulla, Brice Montagne, Robert Soisson et Agata Tomšić, animé par Ruth Heynen, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 18h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu Org. forum.

Comment tenir les multinationales responsables ? La lutte pour le respect des droits humains et de l'environnement par les entreprises, avec Sabine Gagnier, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu Org. Amnesty International.

MUSEK

Joachim Oehm, récital d'orgue, œuvres de Reger et Hakim, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Anattack Festival, mit unter anderen Samian, Good Riddance, Buster Shuffle, Spermbirds und The Offenders, Gebläsehalle, Neunkirchen, 15h.

Sugarland, trio de percussionnistes, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

ARTICLE Out of the Crowd Festival, mit unter anderen Beak>, Built To Spill, Jaye Jayle und The Choppy Bumpy Peaches, Kulturfabrik, Esch, 16h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Necksplosion, mat ënnert aneren Arduinna's Dawn, Fallen Lies, Feradur, Fusion Bomb a Cosmogon, centre culturel Chungfabrik, Têtange, 16h30.

Médée - Medea Senecae - Medeamaterial, Oper von Cherubini, Chorstück von Xenakis, Monolog von Heiner Müller, unter der musikalischen Leitung von Sébastien Rouland, Inszenierung und Choreographie von Demis Volpi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D),

WAT ASS LASS | 26.04. - 05.05.

19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Harmonie municipale Clervaux & Musikverein Pronsfeld, unter der Leitung von Holger Bittner, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Maximilien Philippe + Gjon's Tears + Leona Winter, pop, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Marielle et Katia Labèque, récital de piano, « Boléro » de Maurice Ravel, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Aynsley Lister, rock, Ducsaal, *Freudenburg (D)*, 20h. Tel. 0049 6582 2 57. www.ducsaal.com

Jeff Arckley, pop, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlou.be

Harmonie municipale d'Esch, sous la direction de Jean Thill, avec Daniel Gruselle (accordéon et bandonéon), œuvres entre autres de Molinelli, Piazzolla et Yagisawa, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Disturbed, alternative metal, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu SOLD OUT!

Jan Garbarek Group feat. Trilok Gurtu, jazz, avec Rainer Brüninghaus et Yuri Daniel, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Lukas Okros, récital de piano, œuvres de Schubert, Prokofiev, Haydn et Chopin, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Hommage à Édith Piaf, texte et mise en scène de Jean Noesen, avec Véronique Kinnen et Claude Faber, Prabbeli, *Wiltz*, 20h. www.prabbeli.lu COMPLET !

Takfarinas, musique kabyle, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Thorbjorn Risager & Black Tornado, blues, swing, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Pilz-Martiny-Gehl, jazz, with Michel Pilz (bass clarinet), Paul Gehl (electric guitar), Benoit Martiny (drums and percussion), Ancien Cinéma Café

Club, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Guillaume Cherpitel Trio, Jazz, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tel. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

THEATER

Mais sois sans tweet, avec et de Claude Frisoni, mise en scène de Fabienne Zimmer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 16h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

inTarsi, spectacle de cirque contemporain, Neimënster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Blue Jeans, Schauspiel mit Musik von Jürg Burth und Ulf Dietrich, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Ich, Ikone, Produktion des Jungen Ensembles nach Darstellungen der Jeanne d'Arc, Inszenierung von Luca Pauer, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Kafkas Cave, nach der unvollendeten Erzählung von Franz Kafka „Der Bau“, inszeniert von Marion Rothhaar und Max Thommes, mit MASKÉNADA und Annick Schadeck, caves Saint-Martin, *Remich*, 19h30.

L'absolu, mise en scène de Boris Gibé (> 10 ans), Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Total am Bësch, mam Kabar Ö, Kultursall, *Müllendorf*, 20h.

Revue 2019, Cabaret mam Ensemble Nei Revue asbl, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Dräi Schwëstere, nom Anton Chekhov an enger fräier Bearbechtung op Lëtzebuergesch vum Ian De Toffoli, inszenéiert vun der Daliah Kentges, mat Eli Johannesdottir, Anouk Wagener a Lis Dostert, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Tabula Rasa, texte et mise en scène de Violette Pallaro, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu



De Poppentheater Hoplabum beschäftigt sech mat „Zaubersténg“ an der Fro ob se kënnen glécklech maachen – dës Sonndeg, den 28. Abrëll, genee wéi den 30. Abrëll, 2. a 5. Mee am Sang a Klang am Pafendall.

Roland Grundheber: QueROLAND, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Vogliamo tutto ! De et avec Agata Tomšić, mise en scène de Davide Sacco, une coproduction avec Teatro Piemonte Europa (TPE), Polo del '900 en collaboration avec ErosAntEros, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Jungle Book, théâtre musical, d'après Rudyard Kipling, mise en scène de Robert Wilson, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Léon Blum ou Le rendez-vous manqué, de Laurent Sauzé, mise en scène de Laurent Barbier et Didier Bénini, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Luxembourg English Comedy Showcase, with Daniel Muggleton and Serine Ayari, hosted by Joe Eagan,

brasserie Marionnette, *Luxembourg*, 21h15. Tel. 42 12 17.

Open Mic spécial : The Voice & The Voice Kids, casting show, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 9h. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Marché des créateurs, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Shaping Shadows goes Royal-Hamilius, atelier en famille, Royal-Hamilius, *Luxembourg*, 14h. Org. Musée d'art moderne Grand-Duc Jean.

B:Loft Slideshow Night, photos des aventures en vélo, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu ANNULÉ !

Kopfgefühl und Herzgedanken, Vorträge von Roland Dietz, Gunter Berthold und Christian Kaiser, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 26.04. - 05.05.



Débutez le 1er mai en concert

Enfilez vos bottines, dépoussiérez vos jumelles et ouvrez grand vos oreilles ! Natagora et le Parc naturel de la vallée de l'Attert invitent à la **rencontre des oiseaux et de leurs chants matinaux**. En effet, au printemps, les oiseaux se font la cour, les merles défendent leur territoire à pleins poumons, les jeunes quémangent la becquée en piaillant. Cette année, la journée sera consacrée aux zones agricoles. On le sait, les oiseaux de ces milieux se portent très mal : 65 pour cent des espèces sont en déclin. Les populations de perdrix grises, bruants, alouettes des champs et autres cailles des blés subissent de plein fouet l'intensification de l'agriculture. Malgré tout, des mesures sont mises en place par les agriculteurs afin de préserver cette faune fragile.

Pour profiter du concert matinal des oiseaux, **rendez-vous dès 7h près du pont à la sortie de Grendel** (B, commune d'Attert), vers Redange (L). Animation gratuite. Fin vers 9h. **Prévoir des vêtements adaptés à la météo.** Pour tout renseignement complémentaire : Commission de gestion du Parc naturel de la vallée de l'Attert asbl, tél. 0032 63 22 78 55 ou elisabeth.tonglet@attert.be

Appel à candidatures pour le cinquième Lëtzebuerger Danzpräis

Prix bisannuel de la jeune danse luxembourgeoise et doté de 5.000 €, le Lëtzebuerger Danzpräis a pour but d'**encourager la création chorégraphique contemporaine ou le mérite artistique d'un-e**

jeune danseur-euse au grand-duché de Luxembourg.

Le prix récompense un-e danseur-euse ou un-e chorégraphe s'étant distingué-e dans son domaine et pouvant déjà se prévaloir d'une attention internationale pour une prestation au moins. L'implication de l'artiste dans le développement de la scène chorégraphique au Luxembourg est considérée comme un avantage. **Sont éligibles les danseurs-euses ou chorégraphes professionnel-le-s, jusqu'à l'âge de 35 ans révolus, de nationalité luxembourgeoise ou résidant au grand-duché de Luxembourg.**

Le jury de sélection est composé de Christiane Eiffes, vice-présidente du Centre de création chorégraphique luxembourgeois TROIS C-L, de Natascha Ipatova, DanceXperience asbl, de Tom Leick-Burns, directeur des Théâtres de la Ville de Luxembourg, de Simone Mousset, lauréate du Lëtzebuerger Danzpräis en 2017 et de Marie-Laure Rolland, journaliste. Les danseurs-euses et chorégraphes qui désirent soumettre une candidature sont invité-e-s à envoyer un **dossier électronique jusqu'au dimanche 12 mai avant minuit** au plus tard à l'adresse courriel suivante :

appel.danse@mc.etat.lu. Le dossier de candidature devra comprendre un curriculum vitae signé, certifié sincère et véritable, détaillant le parcours professionnel ainsi que les étapes clés de la carrière professionnelle du/de la candidat-e. Tout autre document (dossier de presse, liens vidéo, illustrations, photos) relatif aux activités professionnelles du/de la candidate peut être ajouté au dossier.



Best of Filmreif! Vorführung der lustigsten, dramatischsten und gruseligsten Filme des letzten Jahres, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de
Im Rahmen von Filmreif! das Bundesfestival junger Film 2019.

SO, 28.4.

JUNIOR

De Schräiner Biver, Theaterfeierung (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 11h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Oh, wie schön ist Panama, inszeniert von Nina Dudek (> 4 Jahre), Tufa, Trier (D), 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de AUSVERKAUFT!

Mool ons een ..., kreativen Familienbrunch (> 3 Joer), Rotondes, Luxembourg, 11h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Eng Rees duerch d'Festung, Féierung fir Kanner (6-9 Joer), Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 - 16h. Tel. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Pourquoi pas ! Théâtre et marionnettes (> 5 ans), Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Somnia, Traumzirkuskonzert (9-12 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Le petit prince, d'après Saint-Exupéry, mise en scène de Pénélope Bergeret, avec le ballet de l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole et l'Orchestre de chambre du Luxembourg, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Der kleine Wassermann, mit den Koblenzer Puppenspielen (> 3 Jahre), Poppespännchen, Lasauvage, 15h30. www.ticket-regional.lu

Zaubersténg, mam Poppentheater Hoplabum (> 3 Joer), Sang a Klang, Luxembourg, 15h30.

Müllerin, Musiktheater mit Kopla bunz (> 8 Jahre), Mierscher Kulturhaus, Mersch, 17h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

WAT ASS LASS | 26.04. - 05.05.

KONFERENZ

Maurice Ravel - La musique d'orchestre et l'orgue moderne, dialogue autour du répertoire d'orgue avec Alessandro Urbano, église Saint-Martin, *Dudelange*, 16h. Dans le cadre de Dialorgues.

MUSEK

3. Klassik um Elf, Werke von Mozart, Schubert, Respighi und Grieg, Jesuitenkolleg, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

6. Sinfoniekonzert, unter der Leitung von Sébastien Rouland, mit Sophie Pacin (Klavier), Werke von Mozart und Bruckner, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Michel Pilz & Benoît Martiny, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

Le jazz entre les lignes, hommage à l'héritage de Boris Vian, Arsenal, *Metz (F)*, 11h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Shakespeare in Love, Schauspiel mit Musik nach dem Drehbuch von Marc Norman und Tom Stoppard, inszeniert von Bettina Bruinier, unter der musikalischen Leitung von Achim Schneider, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

2. Kammerkonzert, Streichkonzert mit Ayako Kayukawa, Seungjin Lee, Fernando Bencomo, Kayo Kida, Ursula Heckmann und Gleb Levin, Werke von Dvorák und Brahms, Europäische Akademie für Bildende Kunst, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 99 84 60. www.eka-trier.de

Jean-François Zygel et Hugues Leclère, récital de piano et improvisations d'après Debussy, Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Hommage à Édith Piaf, texte et mise en scène de Jean Noesen, avec Véronique Kinnen et Claude Faber, Prabbeli, *Wiltz*, 17h. www.prabbeli.lu COMPLET !

Fernanda Stange & Laetitia Koener, hommage à Leonard Cohen, galerie 39, *Dudelange*, 17h. Tél. 661 51 64 86. www.galerie39.lu

Mantar, punk, support: Downfall of Gaia, Garage, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de

COVER Hania Rani, récital de piano, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

THEATER

Jungle Book, théâtre musical, d'après Rudyard Kipling, mise en scène de Robert Wilson, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Les héros sont fatigués, farce tragique de et avec Claude Frisoni, mise en scène de Jacques Schiltz, avec Bernard Graczyk, Denis Jouselin et Raoul Schlechter, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Alles féik oder wat? Kabarä mat de Makadammen, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Kafkas Cave, nach der unvollendeten Erzählung von Franz Kafka „Der Bau“, inszeniert von Marion Rothhaar und Max Thommes, mit MASKÉNADA und Annick Schadeck, caves Saint-Martin, *Remich*, 17h.

Romeo und Julia, von William Shakespeare, inszeniert von Ryan McBryde, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Ich, Ikone, Produktion des Jungen Ensembles nach Darstellungen der Jeanne d'Arc, Inszenierung von Luca Pauer, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

L'absolu, mise en scène de Boris Gibé (> 10 ans), Nest, *Thionville (F)*, 15h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Mais sois sans tweet, avec et de Claude Frisoni, mise en scène de Fabienne Zimmer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 21h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Marché des créateurs, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

D'Amélie à Dicks. La controverse des monuments, visite thématique, rendez-vous devant le monument Amélie, *Luxembourg*, 14h30.

Führung durch die Ausstellung Jean Dieudonné, Kulturhuef, *Grevenmacher*, 15h. Tel. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Armes et forteresse, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Langue : GB.

MO, 29.4.

JUNIOR

Oh, wie schön ist Panama, inszeniert von Nina Dudek (> 4 Jahre), Tufa, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONFERENZ

Ghana - Luxembourg Social Trust, with Mahutor Ablo, Paulette Lenert, Nicolas Schmit, Jean-Claude Reding et Conny Reuter, Chambre des salariés, *Luxembourg*, 18h.

Lëtzebuurger Musek am 20. Joerhonnert, mam Alain Nitschké, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu Am Kader vum Konferenzzyklus „Kulturgeschichte Lëtzebuerg“.

Du travail, mais tout en musique : sous le titre « Women's Work », les musiciennes Silvia Berthold et Tanja Silcher reprennent tout un répertoire à leur façon, le 29 avril à la brasserie K116 à Esch.



Cerateran - Science-Fiction Made in Luxembourg, with Claude Peiffer, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

MUSEK

Kleinkram + Reut Regev + R*Time, jazz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

6. Sinfoniekonzert, unter der Leitung von Sébastien Rouland, mit Sophie Pacin (Klavier), Werke von Mozart und Bruckner, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Solistes européens, Luxembourg, sous la direction de Christoph König, avec Christoph Sietzen (percussion), œuvres de Raff, Dorman et Schumann, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Monster Truck, hard rock, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Silvia Berthold & Tanja Silcher, projet Woman's Wor, brasserie K116, *Esch*, 21h. www.k116.lu

THEATER

Dräi Schwësteren, nom Anton Chekhov an enger fräier Bearbechtung op Lëtzebuergesch vum Ian De Toffoli, inszenéiert vun der Daliah Kentges, mat Eli Johannesdottir, Anouk Wagener a Lis Dostert, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

WAT ASS LASS | 26.04. - 05.05.



Drôles de bêtes dans le « Fauna Circus » - la troupe de cirque contemporain suédoise sera au Cape le 30 avril.

Vogliamo tutto ! De et avec Agata Tomšić, mise en scène de Davide Sacco, une coproduction avec Teatro Piemonte Europa (TPE), Polo del '900 en collaboration avec ErosAntEros, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

KONTERBONT

Dare to Try, screening of Simon Sticker's documentary, followed by a Q&A with Marta Hughes and Simon Sticker, Cercle Cité, Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

DI, 30.4.

JUNIOR

Pourquoi pas ! Théâtre et marionnettes (> 5 ans), Rotondes, Luxembourg, 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

L'absolu, mise en scène de Boris Gibé (> 10 ans), Nest, Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

KONFERENZ

Energy Sustainability: Reframing the Way We See and Act in Energy Systems, with Ciarán McGinley, Université du Luxembourg, campus Kirchberg, Luxembourg, 19h.

MUSEK

Madama Butterfly, Oper von Giacomo Puccini, unter der musikalischen Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Cornelia Rainer, Theater Trier, Trier (D),

19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Zolwer Musek, énnener der Direktioun vum Serge Kettenmeyer, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Geoffroy Couteau, récital de piano, œuvres de Brahms, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Kruder & Dorfmeister, electronic, trip hop, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

PARTY/BAL

Dancefever - Hexennacht, mit DJ Dee Minque, Tufa, Trier (D), 22h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Queer Night, with Fais le beau, Sixsixsixties, Gurl, Maximillion and Dim Trich, De gudde Wëllen, Luxembourg, 23h. www.deguddewellen.lu

THEATER

Politisch korrekt, Schauspiel von Salomé Lelouch, inszeniert von Manfred Langner, Europäische Akademie für Bildende Kunst, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 99 84 60. www.eka-trier.de

Werwolf, Mythengroteske von Rebekka Kricheldorf, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Kafkas Cave, nach der unvollendeten Erzählung von Franz Kafka „Der Bau“, inszeniert von Marion Rothhaar und

Max Thommes, mit MASKÉNADA und Annick Schadeck, caves Saint-Martin, Remich, 19h30.

Dräi Schwëstere, nom Anton Chekhov an enger fräier Bearbechtung op Lëtzebuergesch vum Ian De Toffoli, inszenéiert vun der Daliah Kentges, mat Eli Johannesdottir, Anouk Wagener a Lis Dostert, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

KONTERBONT

Eescht a spaasseg Gedichtes mat e sëllechen onerwaarte Beispiller aus räicher Sprooch, mam Lex Roth, Cercle Cité, Luxembourg, 18h30. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Aschreiwung erfuerderlech: bibliotheque@vdl.lu oder Tél.: 47 96 27 32.

The Breadwinner, projection du film d'animation de Nora Twomey (CDN/IRL/L 2017. 93'), centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 19h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Fauna Circus, zeitgenössisches Zirkusensemble, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

MI, 1.5.

JUNIOR

Geneviève Laloy : Entre terre et ciel, concert jeune public, maison de la culture, Arlon (B), 15h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

MUSEK

Vera Sola + The Colorist Orchestra & Howe Gelb, indie folk, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

KONTERBONT

Fête du travail et des cultures, Neimënster, Luxembourg, 10h45. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Pflanzentauschbörse, Tufa, Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Un fort pas comme les autres. Le fort Thüngen et l'architecture militaire, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : F.

DO, 2.5.

JUNIOR

Maquettiste for a Day, (> 6 years), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Zaubersténg, mam Poppentheater Hoplabum (> 3 Joer), Sang a Klang, Luxembourg, 15h30.

KONFERENZ

Kunstgeplänkel und Kommerzverbrämung: Wie Film und Fernsehen der 1960er sich zwischen Mainstream und Avantgarde neu orientieren, mit Jörg Türschmann, Université du Luxembourg, Campus Belval, Esch, 18h. www.uni.lu

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, extraits de « Götterdämmerung » de Wagner, Philharmonie, Luxembourg, 12h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Dans le cadre des Lunch Concerts.

Michel Meis, jazz, De gudde Wëllen, Luxembourg, 18h. www.deguddewellen.lu

Walking on Cars, indie pop, support: Hollow Coves, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Landesjugendorchester Rheinland-Pfalz, unter der Leitung von Manuel Nawri, Werke unter anderen von Dukas, Strawinsky und Messiaen, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Kel Assouf + Phoenician Drive, rock psyche, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Aiming for Enrike, math rock, support: Cyclorama, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Pat McManus Band, irish blues rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

PLK, hip-hop/rap, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

WAT ASS LASS | 26.04. - 05.05.

THEATER

Winnetou, Live-Hörspiel nach dem gleichnamigen Roman von Karl May, inszeniert von Eike Hannemann, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Dräi Schwësteren, nom Anton Chekhov an enger fräier Bearbechtung op Lëtzebuergesch vum Ian De Toffoli, inszenéiert vun der Daliah Kentges, mat Eli Johannesdottir, Anouk Wagener a Lis Dostert, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

L'absolu, mise en scène de Boris Gibé (> 10 ans), Nest, *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Die Magier - Die Magier 2.0, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : « **The True Artist** », verre en plomb de Bert Theis, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : F.

English Comedy Night, with Jack Holmes, Rocas, *Luxembourg*, 20h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

FR, 3.5.

JUNIOR

Cats for Kids, Musical von Andrew Lloyd Weber, Text von T. S. Eliot, Inszenierung und Choreographie Luiza Braz Batista und Paul Hess, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONFERENZ

Interpréter l'art contemporain, avec Hsia-Fei Chang, Olivier Bergeron et Zofia Cielatkowska, Cercle Cité, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Dans le cadre du cycle de conférences « Le sens de l'interprétation ».

Monnaie citoyenne accélérateur de transition. Le rôle d'une monnaie locale dans la transition alimentaire, sociale et économique, avec Nicolas Franka, maison de la culture, *Arlon (B)*, 19h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be



PHOTO : KARY PHOTOGRAPHY

Quand il ne traîne pas ses guêtres dans des salles comme le Sunside à Paris, le jazzman et batteur luxembourgeois Michel Meis aime aussi jouer chez lui, comme le 2 mai au Gudde Wëllen pour une carte blanche avec des invité-e-s de marque.

MUSEK

Der Rosenkavalier, Komödie mit Musik von Richard Strauss, inszeniert von Jakob Peters-Messer, unter der musikalischen Leitung von Roger Eppler und Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Concert des enseignant-e-s de l'école de musique de Differdange, baroque, pop, jazz, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Mono + Arabrot + Jo Quail, post rock, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 19h30. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Harmonie Forge du Sud, sous la direction de Marc Valletta, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Musical Magics - Musicals Nonstop 3, Highlights aus mehr als 15 Musicals mit unter anderen Szenen aus „König der Löwen“, „Tarzan“ und „Ghost“, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Tüsn, indie-pop, Kleiner Klub, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de

Carole Lorang & KammerMuseumVeräin Lëtzebuerg, Portrait von Franz Schubert, mit Textauszügen aus dem Roman „Schubert“ von Peter Härtling,

Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Anna Larsson (mezzo-soprano), œuvres de C. P. E. Bach, Berg et Wagner, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Stereocrown + Dessy Mesk, swap show, Rocas, *Luxembourg*, 20h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Edsun, performance de danse et de musique, Valentiny Foundation, *Remerschen*, 20h. www.valentiny-foundation.com
Dans le cadre de l'exposition d'Arthur Unger.

Jon Spencer & The Hitmakers, rock, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Odezenne, chanson/rap, support : Moussa, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Charles Maurice, hommage à Charles Aznavour, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Rock Against Cancer, with Mister Cover, TYRA and DJ Deniz Labong, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Mind2Mode, tribute to Simple Minds, U2 and Depeche Mode, Spirit of 66, *Verviers (B)*,

20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Jon Spencer & The Hitmakers, rock, support: Blackup, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Irina Band, pop-rock, Flying Dutchman, *Beaufort*, 21h.

THEATER

3 du Trois : La danse est une fête, sous le signe de la Journée Internationale de la danse, chorégraphies de Rhiannon Newton, Janusz Orlik et Georges Maikel Pires Monteiro, installation vidéo de Julika Rudelius, conférence de Daniela Lieb, Trois C-L - Bananefabrik, *Luxembourg*, 19h. Tél. 40 45 69. www.danse.lu

Werwolf, Mythengroteske von Rebekka Kricheldorf, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Kafkas Cave, nach der unvollendeten Erzählung von Franz Kafka „Der Bau“, inszeniert von Marion Rothhaar und Max Thommes, mit MASKÉNADA und Annick Schadeck, caves Saint-Martin, *Remich*, 19h30.

WAT ASS LASS | 26.04. - 05.05.

Eure Väter, wo sind sie? Und die Propheten, leben sie ewig?

Kammerspiel nach dem Roman von Dave Eggers, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

L'absolu, mise en scène de Boris Gibé (> 10 ans), Nest, *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Famille(s), mise en scène de Renelde Pierlot, avec Frédérique Colling et Brice Montagne (> 12 ans), Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Revue 2019, Cabaret mam Ensemble Nei Revue asbl, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Dräi Schwëstere, nom Anton Chekhov an enger fräier Beaarbechtung op Lëtzebuergesch vum Ian De Toffoli, inszenéiert vun der Daliah Kentges, mat Eli Johannesdottir, Anouk Wagener a Lis Dostert, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Les héros sont fatigants, farce tragique de et avec Claude Frisoni, mise en scène de Jacques Schiltz, avec Bernard Graczyk, Denis Joussetin et Raoul Schlechter, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Monsieur Linh and His Child, de Philippe Claudel, mise en scène de Guy Cassiers, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Feridun Zaimoglu: Die Geschichte der Frau? Lesung und Gespräch mit Nathalie Bender, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

PARTY/BAL

All That House! Vol. 4, with DJ Mozayka, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

SA, 4.5.

JUNIOR

Ma jupe à moi, cours de couture avec Natercia Rebelo (8-12 ans), Kulturhaus Niedranven, *Niedranven*, 9h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu Inscription obligatoire.

Loopino et la formidable paresse, Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30, 14h30 + 16h30. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

Bib fir Kids, Liesungen (3-6 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 11h + 14h. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu Aschreiwung erwünscht: Tel. 5 87 71-19 20.

Lumière et ombre avec œuf, atelier de peintures (8-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Bib fir Kids, Liesungen (7-9 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 15h30. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu Aschreiwung erwünscht: Tel. 5 87 71-19 20.

Musikalische Reise um die Welt, (4-12 Jahre), Trifolion, *Echternach*, 19h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

MUSEK

Deep Water by Mudaze & Pit Dahm, experimental, Rockhal, *Esch*, 0h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Markus Goecke, récital d'orgue, rock classics entre autres de The Mamas & the Papas, The Police et Metallica, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Orchestre de chambre du conservatoire d'Esch et orchestre de jeunes « Con brio » de Zurich, sous la direction de Corinna Meienberg et Jean Halsdorf, œuvres de quatre siècles sur le thème « Eau et feu », Kulturfabrik, *Esch*, 18h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu Dans le cadre de la Nuit de la culture. ANNULÉ ! voir woxx.eu/nc2019

Rhythm Gamblers, 4th Quattropole swing exchange, Neimënster, *Luxembourg*, 19h30. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Bergkapelle St. Ingbert & Stadtkapelle Saarbrücken & Percussion under Construction, Queen trifft Queen, unter der Leitung von Matthias Weißnauer, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Harmonie Sainte-Cécile Kayl, énnert der Leedung vum Sandro Bucciarelli, Disney-Klassiker, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

Ulrich Ellison and Tribe, blues-rock, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 20h. Tel. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck, unter der Leitung von Rainer Serwe, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Mathilde Fernandez + Adam Naas, pop soul, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Soirée en trois temps, lectures poétiques et musicales de Loïc Demey et Fleur Breteau, concert de Philippe Kel Joncquel (guitare), Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Mierscher Musek & Jugendensemble, unter der Leitung von Maurizio Spiridigliozzi und Ben Brosius, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Larun, irish folk, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Werwolf, Mythengroteske von Rebekka Kricheldorf, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Kafkas Cave, nach der unvollendeten Erzählung von Franz Kafka „Der Bau“, inszeniert von Marion Rothhaar und Max Thommes, mit MASKÉNADA und Annick Schadeck, caves Saint Martin, *Remich*, 19h30.

Der Name täuscht: Ulrich Ellison ist zurzeit einer der besten US-amerikanischen Blues-Gitaristen. Zusammen mit seiner „Tribe“ tritt er am 4. Mai im Ducaal in Freudenburg auf.



PHOTO : FOTOGOLAB

Revue 2019, Cabaret mam Ensemble Nei Revue asbl, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Les héros sont fatigants, farce tragique de et avec Claude Frisoni, mise en scène de Jacques Schiltz, avec Bernard Graczyk, Denis Joussetin et Raoul Schlechter, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Monsieur Linh and His Child, de Philippe Claudel, mise en scène de Guy Cassiers, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Zwei wie Bonnie und Clyde, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Caroline Vigneaux croque la pomme, comédie, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be COMPLET !

THEATER

L'absolu, mise en scène de Boris Gibé (> 10 ans), Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

KONTERBONT

Fresh Window. Mudam Collection an der Stad, place du Théâtre, *Luxembourg*, 10h. Inscription obligatoire : visites@mudam.lu ANNULÉ !

Flippant le dauphin, avec Evandro Serodio, Kulturfabrik, *Esch*, 14h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu Dans le cadre de la Nuit de la culture. ANNULÉ ! voir woxx.eu/nc2019

WAT ASS LASS | 26.04. - 05.05. / AVIS



Dur, dur d'être papa : dans sa dernière création, le Tof Théâtre se penche sur le rôle et le stéréotype du papa aimant - le 5 mai au Kulturhaus Niederranven.

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Sandy Flinto et Pierrick Grobéty : Déluges, expérience visuelle, sonore et sensorielle, Kulturfabrik, *Esch*, 16h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre de la Nuit de la culture. ANNULÉ ! voir woxx.eu/nc2019

Feridun Zaimoglu, Lesung, Prabbeli, *Wiltz*, 20h. www.prabbeli.lu

Tausend Deutsche Diskotheken, Lesung mit Michel Decar, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

SO, 5.5.

JUNIOR

Harmonie Sainte-Cécile Kayl fir Kanner, ënnert der Leedung vum Sandro Bucciarelli, Disney-Klassiker, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 10h.

Pourquoi pas ! Théâtre et marionnettes (> 5 ans), Kulturhaus Niederranven, *Niederranven*, 10h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Loopino an déi wonnerbar Lidderegkeet, Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAAFT!

Eroica-Sinfonie von Ludwig van Beethoven, Familienkonzert (> 5 Jahre), Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Auf die Pauke, fertig, los! Kinderkonzert mit schlagfertiger Musik zum Staunen und Mitmachen (> 5 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Kalif Storch, mit Violas Puppenkoffer (> 4 Jahre), Poppespännchen, *Lasauvage*, 15h30. www.ticket-regional.lu

Zaubersténg, mam Poppentheater Hoplabum (> 3 Joer), Sang a Klang, *Luxembourg*, 15h30.

MUSEK

Joel Frahm Trio, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Ruth Nabal et Carolina Valbuena, musique espagnole, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck, unter der Leitung von Rainer Serwe, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Becky & Cloud, folk, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 17h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Romain Nosbaum & Angela Trematore, récital de piano à quatre mains, œuvres entre autres de Procaccini, Debussy et Gershwin, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 17h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de Carlo Rizzari, œuvres de Pergolèse, Stravinsky et Mendelssohn, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, inszeniert von Thomas Winter, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Orestes Gómez, afro jazz hip-hop, De gudde Wëllen, *Luxembourg*, 19h. www.deguddewellen.lu

Aloïse Sauvage + Aurel, pop, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 19h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlou.be

Benjamin Clementine, contemporary classical, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Chorale mixte du conservatoire de la Ville de Luxembourg, sous la direction de Nancy Back-Kelsen, « Misa Criolla » d'Ariel Ramírez et « Misatango » de Martín Palmeri, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Dota, singer-songwriter, Kleiner Klub, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de

THEATER

Famille(s), mise en scène de Renelde Pierlot, avec Frédérique Colling et Brice Montagne (> 12 ans), Théâtre d'Esch, *Esch*, 16h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Kafkas Cave, nach der unvollendeten Erzählung von Franz Kafka „Der Bau“, inszeniert von Marion Rothhaar und Max Thommes, mit MASKÉNADA und Annick Schadeck, caves Saint Martin, *Remich*, 17h.

Monsieur Linh and His Child, de Philippe Claudel, mise en scène de Guy Cassiers, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Die lustigen Weiber von Windsor, Oper von Otto Nicolai, unter der Leitung von Wouter Padberg, inszeniert von Jens Pesel, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Vacance de poste

La **Direction de la santé** se propose de recruter

Un médecin (m/f) pour la division de la médecine curative, à plein-temps et à durée indéterminée sous le statut du fonctionnaire de l'État

Les demandes avec lettre de motivation, curriculum vitae et copies des diplômes sont à adresser pour le 31 mai 2019 au plus tard à

Dr Jean-Claude Schmit,
Directeur de la santé
Villa Louvigny, allée Marconi,
L-2120 Luxembourg

Les renseignements relatifs au profil de poste et aux exigences particulières peuvent être consultés sur le site www.sante.public.lu

Tout renseignement supplémentaire peut être demandé par téléphone au Dr Anne Vergison,
tél. : +352 247-85640 ou
Anne.Vergison@ms.etat.lu

www.theatertrier.de

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Käler Blumme-Moart, Park Ouerbett, *Kayl*, 10h - 19h.

Führung durch die Ausstellung „Gutenberg Revisited“, Kulturhuef, Grevenmacher, 15h. Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu

Un fort pas comme les autres. Le fort Thüngen et l'architecture militaire, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : L/D.

Bitten der Vögel im Winter, Lesung mit Ute Bales, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

EXPO

EXPO



L'artiste tchèque Iva Mrazkova n'est pas une inconnue au grand-duché : sa dernière expo en date est à visiter jusqu'au 19 mai à la Millegalerie de Beckerich.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma.* - *di.* 14h - 18h.

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve.* - *di.* 11h - 19h, *jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me.* - *di.* 10h - 18h, *ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve.* - *di.* 10h - 18h, *je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve.* - *di.* 10h - 18h, *je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu.* 10h - 18h, *me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di.* 10h - 18h, *me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di.* 10h - 18h, *ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

The Family of Man

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

Arlon (B)**Peintures en mai**

NEW œuvres entre autres de Richard Dragowski, Marianne Hausman et Odette Schwartz, dans le cadre des activités du centre d'expression et de créativité de la maison de la culture, maison de la culture (parc des Expositions, 1. Tél. 0032 63 24 58 50), *du 26.4 au 8.5, ma. - di.* 14h - 18h.

Magali Piette : Faces of Dust

photographies, maison de la culture (parc des Expositions, 1. Tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 5.5, ma. - di.* 14h - 18h.

Bech-Kleinmacher**A(rt) Possen /múltikúlti/**

NEW Wierker vu Rebecca Hemmer, Sunny Daze, Seydina Mbaye an Nath Biever Leruth, Musée « A Possen » (2, Keeseschgässel. Tél. 23 69 73 53), *vum 28.4. bis den 11.6., Dë. - So.* 11h - 18h.

Vernissage dëse Sonndeg, den 28.4. um 15h.

Beckerich**Iva Mrazkova**

NEW peintures, sculptures, illustrations, Millegalerie (Huewelerstrooss), *du 27.4 au 19.5, me. - sa.* 14h - 20h, *di.* 14h - 18h.

Vernissage ce vendredi 26.4 à 20h.

Bertrange**Haïti entre peine et sourire**

NEW photographies et film, Belle Étoile (rte d'Arlon), *du 29.4 au 4.5, lu. - je.* 9h - 20h, *ve.* 9h - 21h, *sa.* 9h - 19h.

Bettembourg**Les trésors de la bande dessinée**

NEW galerie d'art Maggy Stein (13, rue du Château. Tél. 51 80 80 215), *jusqu'au 5.5, tous les jours 16h - 19h.*

Marco Weiten : Cherchez l'intrus

NEW peintures, Parc merveilleux (rte de Mondorf), *jusqu'au 20.5, tous les jours 11h - 17h.*

EXPO

Marie-Pierre Trauden-Thill

LAST CHANCE peintures,
Parc merveilleux (rte de Mondorf),
jusqu'au 28.4, ve. - di. 11h - 17h.

Clervaux

Charles Fréger :
Yokainoshima -
Island of Monsters

photographies, jardin du Bra'Haus II
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 24.10, en permanence.

David Spero : Settlements

photographies, Schlassgaart
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 27.3.2020, en permanence.

Denis Dailleux :
My Aunt Juliette

photographies, jardin de Lélise
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 10.4.2020, en permanence.

Isabelle Graeff : Exit

photographies, Échappée belle
(pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 27.9, en permanence.

Kati Bruder: Wir anderen

Fotografien, jardin du Bra'Haus
(9, montée du Château.
Tél. 26 90 34 96), *bis zum 16.5.,
täglich.*

Peter Bialobrzski:
Heimat & die zweite Heimat

Fotografien, Arcades II
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
bis zum 17.9., täglich.

Susan Barnett :
Not in Your Face

photographies, Arcades I
(Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 27.9, en permanence.

Diekirch

ARCbrëll 2

LAST CHANCE exposition collective des
membres de l'association d'artistes
ARC, galerie d'art municipale
(13, rue du Curé. Tél. 80 87 90 1),
jusqu'au 28.4, ve. - di. 10h - 18h.

Expo Citroën

anciennes voitures, Conservatoire
national de véhicules historiques
(20-22, rue de Stavelot.
Tél. 26 80 04 68), *jusqu'au 31.8,
ma. - di. 10h - 18h.*

Differdange

Manga Made in Luxembourg

LAST CHANCE œuvres de Kumiyo,
Sabrina Kaufmann et Claudio
Valentino Sorgo, centre culturel
Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte.
Tél. 5 87 71-19 00), *jusqu'au 27.4,
ve. 10h - 18h, sa. 14h - 18h.*

Dudelange

Coup d'œil

NEW collection de la ville de
Dudelange, hôtel de ville
(place de l'Hôtel de Ville),
*jusqu'au 9.6, lu. - ve. 7h30 - 11h30 +
13h30 - 17h.*

Vernissage le sa. 4.5 à 11h30.

Ezio D'Agostino : NEOs

photographies, Centre national de
l'audiovisuel (1b, rue du Centenaire.
Tél. 52 24 24-1), *jusqu'au 9.6, ma. - di.
10h - 22h.*

Jan Zychlinski:
Jenseits der Grenzen

Fotografie, Centre de documentation
sur les migrations humaines
(Gare de Dudelange-Usines.
Tél. 51 69 85-1), *bis zum 14.7.,
je. - di. 15h - 18h.*

Plaisir de lire

NEW photographies,
hôtel de ville
(place de l'Hôtel de Ville),

*du 24.4 au 3.5, lu. - ve. 7h30 - 11h30 +
13h30 - 17h.*

_ensuite

œuvres de Gérard Claude,
Clas Steinmann et Maria Steinmann,
galerie 39 (39, rue de Hellange.
Tél. 661 51 64 86), *jusqu'au 4.5,
ve. - di. 9h - 12h + 14h - 18h et
sur rendez-vous.*

Esch

Aal Esch

NEW 55 artistes, Aal Esch
(rue des Jardins), *du 26.4 au 12.5,
ve. - di. 14h - 22h.*

Vernissage ce vendredi 26.4 à 18h.

Manette Fusenig:
Wir sind an Bord

NEW Rauminstallation, Musée
national de la Résistance transitoire
(128, rue de l'Alzette), vom 3.3.
bis zum 31.8., Di. - So. 14h - 18h.

Eröffnung am Do. 2.5. um 19h.

Eupen

Chloé Op de Beeck:
And Then We Take It
from Here

Film, Fotografie und Installation,
IKOB - Museum für zeitgenössische
Kunst (Rotenberg 12b.
Tél. 0032 87 56 01 10), *bis zum 18.6.,
Mi. - So. 13h - 18h.*

Kehlen

Elsa : L'arbre du repos

sculptures, ancien hall des pompiers
(7, rue de Kopstal), *jusqu'au 19.5.*

Luxembourg

120e anniversaire du
service hygiène de la
Ville de Luxembourg

place Guillaume II, *jusqu'au 31.5.*

Amaury Berillon,
Antoine Dufilho,
J. Jayet et
Yassine Mekhnache

peintures et sculptures,
galerie Vallart
(20, av. de la Porte Neuve.
Tél. 0033 6 32 25 96 32), *jusqu'au 6.7,
lu. - sa. 9h - 18h.*

Anita Wünschmann:
Struktur und Reflexion -
Cité des sciences Esch-Belval

Fotografien, Forum da Vinci
(6, bd Grande-Duchesse Charlotte.
Tél. 45 13 54), *bis zum 30.5., Mo. - Fr.
9h - 12h + 14h - 16h.*

Bert Theis :
Building Philosophy -
Cultivating Utopia

rétrospective, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.
Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 25.8, je. - lu.
10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h
(galeries) ou 23h (café). Jours fériés
10h - 18h.*

*Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),
15h (D), 16h (F).*

worxx.eu/theis

Bert Theis :
OUT (Office for Urban
Transformation)

LAST CHANCE installation,
Luxembourg Center for Architecture
(1, rue de l'Académie. Tél. 42 75 55),
jusqu'au 26.4, ve. 11h - 16h.

worxx.eu/theis

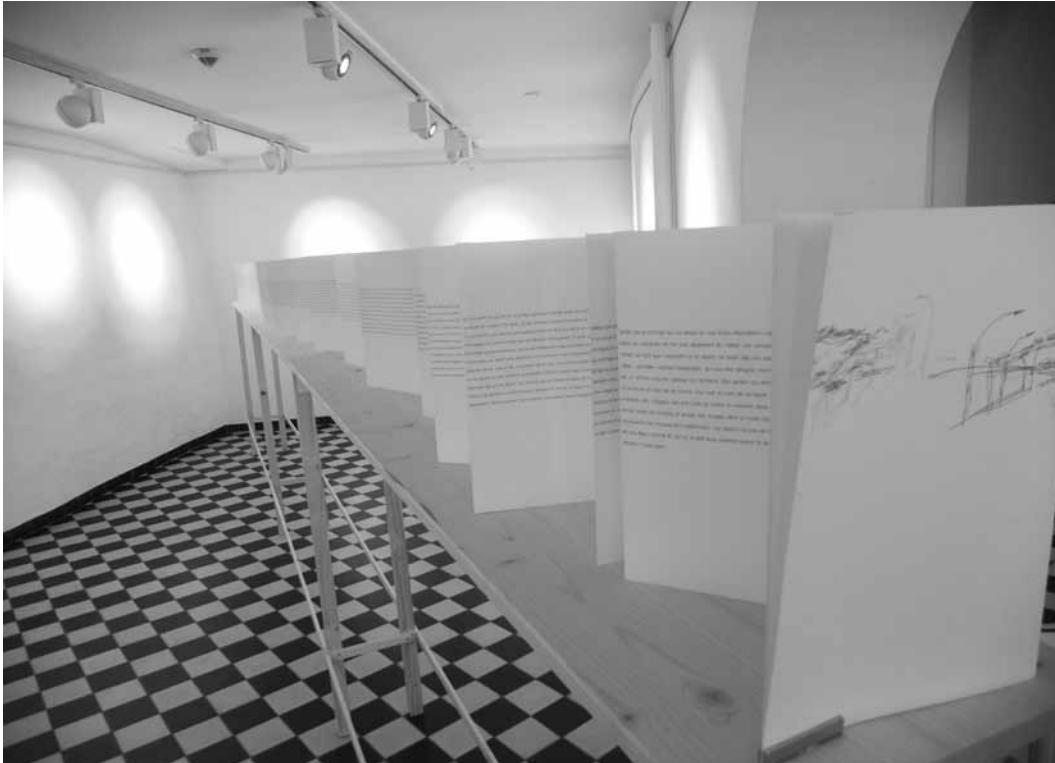
Bert Theis : Utopian City

impression numérique sur vinyle,
parvis - Rotondes (façade Black Box),
jusqu'au 25.8, en permanence.

worxx.eu/theis



EXPOTIPP



DESSIN/LIVRE D'ARTISTE

Beim Angel a Lazzari

Florent Toniello

La série des expositions « Intro » à la galerie Beim Engel continue, avec cette fois un large aperçu d'illustrations de Marc Angel couplé à un étonnant livre de Camille Rina Lazzari.

Depuis juin 2017, le ministère de la Culture promeut les artistes du cru en organisant régulièrement dans sa galerie des expositions sous le sigle « Intro ». Une sorte de nation branding artistique dont le woxx s'est forcément déjà fait l'écho, regrettant parfois aussi l'absence d'un véritable travail de commissariat d'exposition. Le principe du projet ne semble pas avoir beaucoup évolué depuis l'arrivée de la très motivée ministre de la Culture Sam Tanson, mais l'actuel volet, consacré en grande partie au dessin, mais aussi à un livre d'artiste un peu particulier, a le mérite de bénéficier d'une lisibilité claire quant à l'intention. C'est pourquoi nous avons choisi de l'évoquer dans ces colonnes, d'autant qu'il sera clos ce samedi 27 avril.

À tout seigneur, tout honneur : la plupart des espaces de la galerie sont ornés d'œuvres de Marc Angel, auteur de bandes dessinées et romans graphiques bien connu localement. Un certain nombre d'illustrations

inédites au lavis accompagné d'encre de couleur sont proposées au public, qui pourra apprécier la technique précise et élégante de l'artiste. Dans la présentation de la galerie, il est rappelé que, pour Angel, « les rapports entre le texte et l'image jouent un rôle essentiel ». Paradoxalement, ce sont justement les images sans texte qui marquent le plus, comme ce « Chaos » à la tour Eiffel penchée où le besoin d'une bulle explicative ne se fait pas sentir.

Est-ce parce qu'on attend Marc Angel dans le registre du roman graphique que les extraits de deux épisodes du « Jas » ont un petit goût de pas assez ? Détachés de l'histoire, sous cadre, les dessins exécutés avec maestria semblent comme figés dans l'attente d'un lien, d'un texte qui viendrait les sublimer. Peut-être qu'au fond, le talent de Marc Angel est de raconter en plusieurs planches plutôt que de concentrer tout un monde en une œuvre. Une impression confirmée par les tableaux au sous-sol de la galerie : la série intitulée « Polar » prend par exemple toute sa saveur lorsqu'on feuillette le roman graphique « Stormy Season », disponible sur un présentoir. Bonne idée aussi que de mettre à disposition la BD « Den Édouard

op der Gare », ce qui rend l'univers d'Angel plus palpable.

Mais la véritable surprise de ce volet d'« Intro » est bien le curieux livre de Camille Rina Lazzari. « Marcher, dessiner - l'expérience d'un mouvement » est en fait une longue bande de papier de dix mètres de long, pliée en accordéon. D'un côté, des dessins plutôt simples dans l'esquisse, réalisés lors du trajet à pied entre Hofweiler en Allemagne et Junglinster, puis copiés sur chacun des quatre exemplaires du livre ; de l'autre, un texte où l'artiste dissèque sa pratique de la marche entre anecdotes et théories scientifiques. Il fait bon se plonger dans ce texte touffu, s'y perdre au gré des changements de pages, passer de l'autre côté pour admirer les dessins, comme si le plaisir de la lecture ne pouvait exister sans celui des images. C'est d'ailleurs le lien tout à fait indiqué entre le travail de Lazzari et celui d'Angel. Heureux hasard ou planification intelligente ? On optera pour la deuxième solution, tant on a envie que l'art supplante le simple nation branding.

À la galerie Beim Engel, jusqu'à ce samedi 27 avril.

EXPO

Caméra silex patates germées

exposition collective du groupe d'étudiant-e-s No Name de la Haute École des arts du Rhin, Strasbourg, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 19.6, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Die luxemburgische Szessesionsbewegung

NEW Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), vom 30.4. bis zum 12.12., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Drama and Tenderness

masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), until 1.10, Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h, Thu. until 20h.

Guided tour on Sun. 5.5. (GB) at 16h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque, pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (lc)

Déjà-vus photographiques

œuvres entre autres de Petra Arnold, Lisette Model et Albert Watson, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73), jusqu'au 29.9, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

F(!)ight Sketches - for Bert Theis

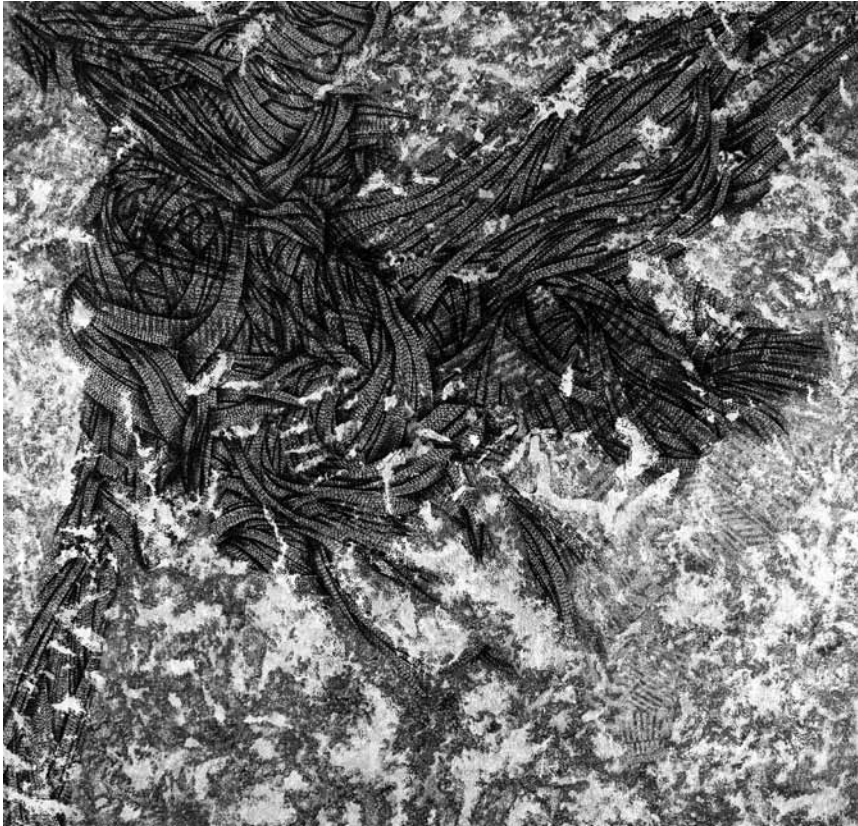
artistes gravitant autour de l'Isola Art Center à Milan, art conceptuel et politique, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), jusqu'au 5.5, tous les jours 11h - 19h.

woxx.eu/theis

Figures sensibles

photographies de la collection Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 29.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h

EXPO



Dernière chance pour découvrir l'artiste iranien Nikzad Arabshahi et ses peintures : « Iran », jusqu'au 27 avril à la galerie Cultureinside.

(galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Free Space - a Case Study of Red and Blue in Rijeka

LAST CHANCE speculative design installation by Leo Kirincic and Maša Poljanec, Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie. Tél. 42 75 55), until 26.4, ve. 11h - 16h.

Intro_Livre/dessin

ARTICLE LAST CHANCE œuvres de Marc Angel et Camille Rina Lazzari, Kunschthaus Beim Engel (1, rue de la Loge. Tél. 22 28 40), jusqu'au 27.4, ve. + sa. 10h30 - 18h30.

Jayson Musson: We Sing in a Dead Language

multi-leveled, mixed-media objects, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), until 4.5, Tue. - Fri. 10h - 18h, Sat. 11h - 17h.

« Cette exposition arrive à point pour rappeler qu'au cœur de l'Amérique de Trump, les artistes continuent de porter les valeurs progressistes. » (Christophe Chohin)

Jutta Koether : Tour de Madame

peintures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 12.5, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« C'est la première rétrospective d'envergure consacrée au travail de Jutta Koether. Cette reconnaissance tardive, pour une artiste découverte à la fin des années 1970, met en lumière son approche si particulière de la création. L'exposition du Mudam, organisée en trois parties, permet d'évoluer aux côtés d'une créatrice protéiforme. » (Christophe Chohin)

Kreative Luxemburgerinnen entdecken

Mitmachausstellung mit Büchern, Bildern, Musik und Porträts, CID Fraen a Gender (14, rue Beck. Tél. 24 10 95 1), bis zum 4.5., Di. 14h - 18h, Mi. - Fr. 10h - 18h, Sa. 10h - 12h30.

LaToya Ruby Frazier

NEW photographies, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), du 27.4 au 22.9, je. - lu. 10h - 18h,

me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Vernissage ce vendredi 26.4 à 18h.

Le procès des grands criminels de guerre devant le tribunal militaire international à Nuremberg

salles voûtées de Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 12.5, tous les jours 11h - 18h.

Les origines de la civilisation chinoise

LAST CHANCE trésors archéologiques du Henan, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 28.4, ve. - di. 10h - 18h.

« Une plongée intéressante dans une histoire telle qu'on ne la connaît pas ici et qui vaut le coup d'être vue. » (Ic)

Marie-France Goerens: Wild Walks to Poetic Forms

Collagen, Installationen und Skulpturen, Lucien-Wercollier-Kreuzgang (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), bis zum 5.5., täglich 11h - 18h.

Nairy Baghramian : Privileged Points

sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Nikzad Arabshahi : Iran

LAST CHANCE peintures, Cultureinside.gallery (8, rue Notre-Dame. Tél. 26 20 09 60), jusqu'au 27.4, ve. 14h30 - 18h30, sa. 11h - 17h30.

No Pattern Save What We Imagine

LAST CHANCE Gruppenausstellung mit Sebastian Hammwöhner, Virginie Mossé, Wawrzyniec Tokarski, Gabriel Vormstein und Marcus Weber, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), bis zum 27.4., Fr. + Sa. 11h - 18h.

Nuit

exploration du monde de la nuit sous tous ses aspects, Musée national d'histoire naturelle (25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), jusqu'au 4.8, me. - di. 10h - 18h, ma. 10h - 20h.

Peter Friedl : Report

LAST CHANCE art conceptuel, Erna Hecey Luxembourg (20c, bd Emmanuel Servais. Tél. 621 24 51 04), jusqu'au 27.4, ve. 14h30 - 19h30, sa. 14h30 - 18h.

Philippe Letullier : Vernis-sages

peintures, restaurant Come prima (18, av. de la Faïencerie. Tél. 691 48 30 14), jusqu'au 17.5, lu. - ve. 12h - 14h30 + 19h - 23h, sa. 19h - 23h et sur rendez-vous.

Plakeg! Der Akt um 1900

der Wandel der Aktmalerei gegen Ende des 19. Jahrhunderts, mit unter anderen Gemälde, Zeichnungen und Grafiken von Lovis Crointhe, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), bis zum 16.6., Mo., Mi., Do., Sa. + So. 10h - 18h, Fr. bis 21h.

Führungen Fr. 19h (F), Sa. 16h (GB), So. 16h (D).

woxx.eu/plakeg

Retsin

NEW arts graphiques, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), du 27.4 au 25.5, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Vernissage ce samedi 27.4 à 15h.

Rikizo, Kiyomi Sakaguchi et Haruhiko Sunagawa

peintures, sculptures et reliefs, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), jusqu'au 4.5, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

Schwarz Konscht

imagerie des taques de cheminée (16e - 20e siècle), Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), jusqu'au 28.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. à 15h.

EXPO

Sofia Areal : Printemps Luxembourg
peintures, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), *jusqu'au 7.5, lu. - ve. 9h - 17h30.*

« Globalement, les quatre peintures circulaires du début donnent un véritable sens à l'intitulé de l'expo. (...) Deux parties sont purement accessoires, sans aucune transition logique les unes vers les autres. Elles permettent néanmoins à tout néophyte de découvrir Sofia Areal. » (Nuno Lucas Da Costa)

Sonic Invasion : Memory Search
installation, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 30.6, lu. - je. + sa. 11h - 1h, ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.*

Soumisha Dauthel
NEW peintures, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), *du 26.4 au 1.7, me. - sa. 11h - 18h.*

Steve Gerges : Fields
installation, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), *jusqu'au 12.5, en permanence.*

Suzan Noesen : Livre d'heures
LAST CHANCE court métrage, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), *jusqu'au 29.4, ve. - lu. 11h - 19h.*

Projection toutes les demi-heures à partir de 11h.

« Un touchant plaidoyer cinématographique pour la solidarité intergénérationnelle. » (ft)

Theodoor van Loon
ein Caravaggist zwischen Rom und Brüssel, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), *bis zum 26.5., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.*

Führung Do. 2.5. (F) um 18h.

Thibault Brunet : Réminiscence
installation vidéo, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 30.6, lu. - je. + sa. 11h - 1h, ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.*

Yann Annicchiarico : There Is No Place like This
sculpture/installation lumière, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 30.6, lu. - je. + sa. 11h - 1h, ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.*

art3f Luxembourg - salon international d'art contemporain
NEW Luxexpo - The Box (10, circuit de la Foire Internationale), *du 26.4 au 28.4, ve. 16h - 22h, sa. + di. 11h - 20h.*

Mersch

Nouveau campus scolaire
NEW exposition des projets finaux, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 26 32 43-1), *du 24.4 au 25.5, ma. - je., di. 15h - 17h et sur rendez-vous.*

Metz (F)

Lee Ufan : Habiter le temps
sculptures et peintures, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 30.9, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Visites guidées ce samedi 27.4 à 11h et ce dimanche 28.4 à 15h.

Lee Ufan : Relatum
installation monumentale, Lee Ufan en dialogue avec l'architecture de Shigeru Ban et Jean de Gastines, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 27.5, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

L'aventure de la couleur
œuvres phares du Centre Pompidou, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 22.7, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Visites guidées les sa. 27.4 à 15h, 4.5 à 11h et les di. 28.4 et 5.5 à 11h.

Pascal Maître : Pascal l'Africain
photographies, Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16), *jusqu'au 26.5, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.*

Être artiste en Moselle 1870-1945
peintures, Musée de la Cour d'or - Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier. Tél. 0033 3 87 20 13 20), *jusqu'au 20.5, tous les jours 9h - 12h30 + 13h45 - 17h. Fermé le 1er mai.*

Munsbach

Ott Neuens
Bilder mit Edelsteinen, Gold und Pigmenten, Oikopolis: Naturata Bio Resto & Café (13, rue Gabriel Lippmann), *bis zum 15.7, Mo. - Fr. 8h30 - 18h30, Sa. 8h30 - 17h30.*

Niederanven

Wasserformen
NEW Gruppenausstellung, Werke von Hans Jörgen Frydendal, Adelheid Schumacher, Francine Stocklausen und Annie Zeler Flesch, Kulturhaus Niederanven (145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1), *vom 1.5. bis zum 24.5., Di. - Sa. 14h - 17h.*

Eröffnung am 30.4. um 18h30.

In der Gruppenausstellung „Wasserformen“ werden vom 1. bis zum 25. Mai im Kulturhaus Niederanven Aquarellzeichnungen gezeigt.



Remerschen

Arthur Unger
peintures, Valentiny Foundation (34, rte du Vin), *bis zum 12.5., Di. - So. 14h - 18h.*

La princesse de Schengen
bijoux et objets funéraires de l'âge du fer, Biodiversum (5, Bréicherwee), *jusqu'au 25.9, tous les jours 10h - 18h.*

Saarbrücken (D)

Christina Kubisch: Electrical Moods
Kabelinstallationen, Klangskulpturen und Lichträume, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tél. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 12.5., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.*

woxx.eu/kubisch

EXPO

**Daniel Hahn:
Mit anderen Worten**

Malerei und Installation,
Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3a.
Tel. 0049 681 3 90 44 60),
*bis zum 4.5., Di. 10h - 16h,
Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h.*

Giuseppe Penone

Installation, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 28.6.,
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Führung So. 5.5. um 16h.

Michael Riedel

Rauminstallation, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 5.5.,
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

**Steinerne Macht.
Burgen, Festungen, Schlösser
in Lothringen, Luxemburg und
im Saarland**

Historisches Museum
Saar (Schlossplatz 15.
Tel. 0049 681 5 06 45 01),
*bis zum 23.6., Di., Fr., So. + Feiertage
10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h,
Sa. 12h - 18h.*

*Geführte Besichtigungen
So. + Feiertage um 14h.*

Transposition 2

Gruppenausstellung mit unter anderen
Britta Deutsch, Stefan Philipps und
Irmgard Weber, Saarländisches
Künstlerhaus (Karlstr. 1), *bis zum 12.5.,
Di. - So. 10h - 18h.*

**Von schön bis schaurig -
Das Bild vom Tier**

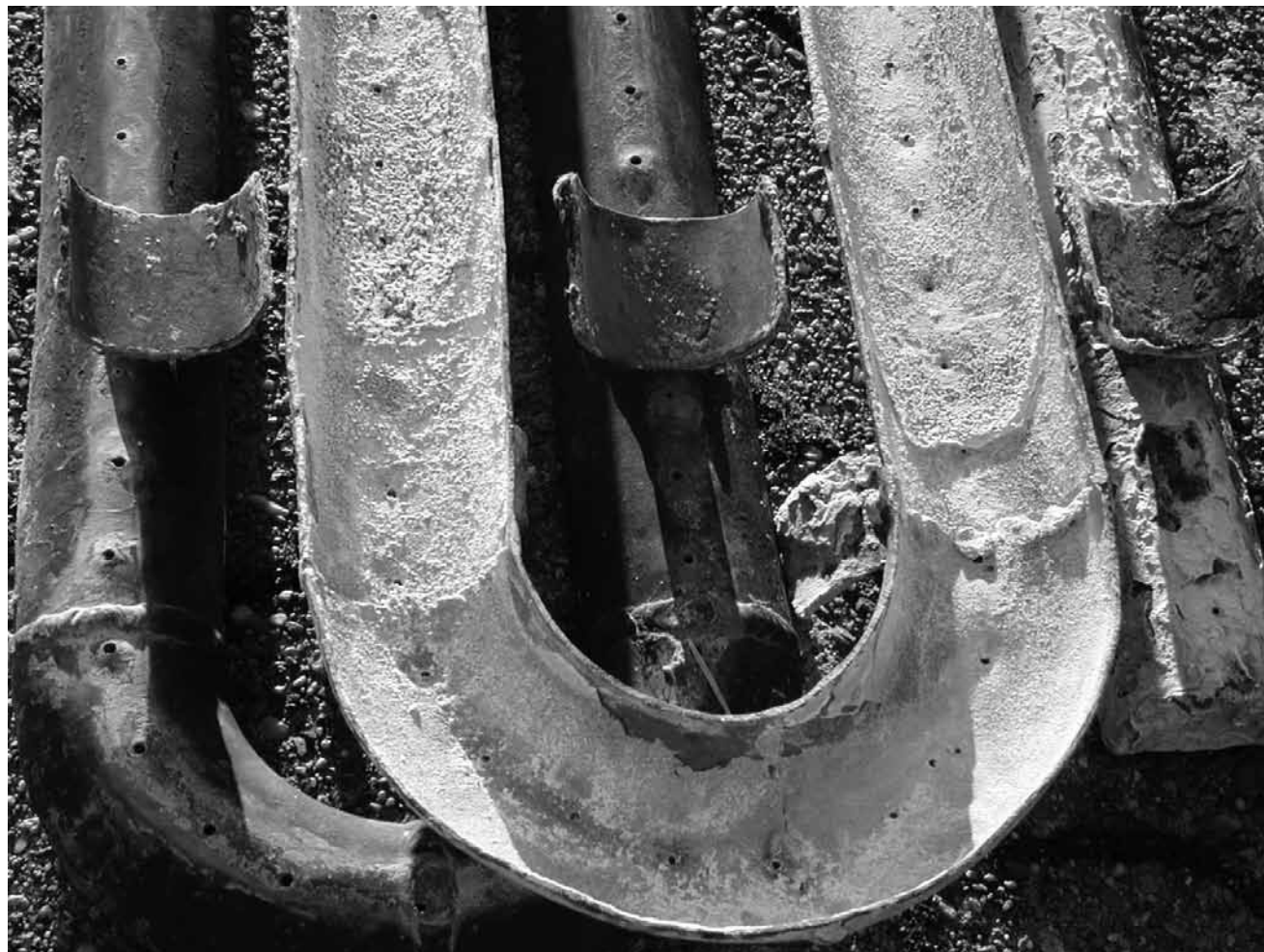
Kinder- und Familienausstellung,
Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 28.6.,
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

*Kinder- und Familienführungen
So. 28.4. und 5.5. um 15h.*

Trier (D)**Andreas Techler: Old but New**

NEW Installation,
Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90.
Tel. 0049 651 97 63 840),
*vom 4.5. bis zum 8.6., Sa. + So.
14h - 17h sowie nach Vereinbarung.*

Eröffnung am Fr. 3.5. um 20h30.



Aus alt mach neu: „Old but New“ - die Skulpturen von Andreas Techler sind vom 4. Mai bis zum 8. Juni in der Galerie Junge Kunst in Trier zu sehen.

Transposition 2

LAST CHANCE Gruppenausstellung mit
unter anderen Anne Haring, Ludwig
Schmidtpeter und Claudia Vogel,
Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90.
Tel. 0049 651 97 63 840),
bis zum 27.4., Sa. 14h - 17h
und Galerie im 1. Obergeschoss
der Tufa (Wechselstr. 4.
Tel. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 27.4.,
Fr. 14h - 17h, Sa. 17h - 20h.*

**Zug um Zug - was aus Figuren
Menschen macht**

Werke von elf Künstlern aus dem
Grödnertal in Südtirol,
Museum am Dom (Bischof-Stein-Platz 1),
bis zum 8.9., Di. - So. 10h - 18h.

Vianden**Jørgen Haugen Sørensen**

Skulpturen, Veiner Konstgalerie
(6, impasse Léon Roger.
Tel. 621 52 09 43), *bis zum 5.5.,
Mi. - So. 14h - 19h.*

Marie-Paule Nilles

NEW Malerei, Ancien Cinéma Café
Club (23, Grand-Rue. Tel. 26 87 45 32),
*vom 28.4. bis zum 19.5., Mi. - Fr.
15h - 0h, Sa. + So. 13h - 0h.*

*Eröffnung an diesem Samstag, dem
27.4. um 19h.*

Vielsalm (B)**Laura Delvaux**

NEW sculptures,
La « S » Grand Atelier
(pl. des Chasseurs Ardennais, 31.
Tél. 0032 80 28 11 51), *du 5.5. au 21.6.,
lu. - ve. 10h - 16h30, sa. + di. 14h - 18h.*

Vernissage le ve. 3.5 à 19h.

Völklingen (D)**5. UrbanArt Biennale 2019
Unlimited**

Überblick der aktuellen UrbanArt-
Szene der Welt, Weltkulturerbe
Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79.
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 3.11., täglich 10h - 19h.

**Christian Boltanski:
Erinnerungen/Souvenirs/
Memories**

Mixed-Media-Installation,
Weltkulturerbe Völklinger
Hütte (Rathausstraße 75-79.
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 31.8., täglich 10h - 19h.

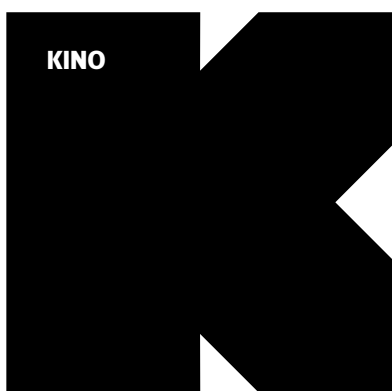
Wadgassen (D)**Duckomenta**

Die entgeltliche History-Tour, Deutsches
Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1.
Tel. 0049 6834 94 23-0), *bis zum 9.6.,
Di. - So. 10h - 16h.*

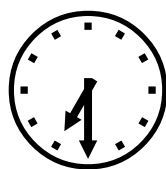
Windhof**Lionel Sabatté : Morphèmes**

LAST CHANCE sculptures, Ceysson
& Bénétière (13-15, rue d'Arlon.
Tél. 26 20 20 95), *jusqu'au 26.4.,
ve. 12h - 18h.*

KINO | 26.04. - 30.04.



Als die Piraten noch keine Partei waren: „Pippi im Taka-Tuka-Land“ – der Klassiker von 1970 läuft am 30. April im Scala.



Les horaires

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXXX = excellent
 XXX = bon
 XX = moyen
 X = mauvais

Commentaires:

ja = Joël Adami
 fb = Frédéric Braun
 lc = Luc Caregari
 sh = Susanne Hangarter
 tj = Tessie Jacobs
 lm = Raymond Klein
 ft = Florent Toniello
 rw = Renée Wagener
 dw = Danièle Weber

Multiplex :

Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch/Alzette
Kinopolis Belval

Luxembourg-Ville
Kinopolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-Ville
Cinémathèque

extra

Faust

GB 2019, opera by Charles Gounod, conducted by Dan Ettinger. Starring Michael Fabiano, Erwin Schrott and Irina Lungu. 140'. O.v. + st. Live broadcast from the Royal Opera House, London.

Scala and Starlight, 30.4 at 19h45.

Disillusioned with life, the aged philosopher Faust calls upon Satan to help him. The devil Méphistophélès appears and strikes a bargain with the philosopher: he will give him youth and the love of the beautiful Marguerite, if Faust will hand over his soul. Faust agrees, and Méphistophélès arranges matters so that Marguerite loses interest in her suitor Siébel and becomes infatuated with Faust.

Pippi Långstrump på de sju haven

(Pippi in Taka-Tuka-Land)
S/D 1970 von Olle Hellbom.
Mit Inger Nilsson, Beppe Wolgers und Maria Persson. 86'. Dt. Fassung.
Für alle.

Scala, 30.4. um 11h.

Pippi flüchtet gemeinsam mit Tommy und Annika, um ihren Vater aus den Fängen von Piraten zu befreien.

programm

After

USA 2019 von Jenny Gage.
Mit Josephine Langford, Hero Fiennes-Tiffin und Samuel Larsen. 105'.
O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Tessa Young ist attraktiv, klug, führt eine anständige Beziehung mit ihrem Kindheitsfreund Noah und beginnt gerade mit ihrem Studium. Kurzum: Eine bessere Tochter hätte sich Carol nicht wünschen können. Doch schon an ihrem ersten Tag an der Washington State University wird ihr Leben auf den Kopf gestellt. Denn sie trifft auf Hardin Scott, einen ebenso unverschämten wie gut aussehenden Bad Boy.

Arctic

IS 2019 von Joe Penna.
Mit Mads Mikkelsen und Maria Thelma Smáradóttir. 97'.
O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Forscher Overgard ist nach einem Flugzeugabsturz in der Arktis gestrandet und findet zum Glück einen Unterschlupf im Wrack der abgestürzten Maschine, wo er ausharrt und auf Hilfe hofft. Als die langersehnte Rettung in Form

KINO | 26.04. - 30.04.

eines Hubschraubers ihn endlich zu erreichen scheint, kommt es zu einem folgenschweren Unfall und Overgard muss sich nun auch noch um die schwerverletzte Hubschrauber-Co-Pilotin kümmern.

At Eternity's Gate

NEW USA/F 2018 de Julian Schnabel. Avec Willem Dafoe, Rupert Friend et Oscar Isaac. 111'. V.o. + s.-t.

Utopia

Pour échapper à la lumière terne du nord, Vincent van Gogh s'installe à Arles en 1888, où il se lance dans la phase la plus créative de son travail et développe son style caractéristique. Plutôt que de reconnaître sa sensibilité, ceux qui l'entourent ne voient que de la folie. Tout en luttant avec la religion, sa santé mentale, et son amitié tumultueuse avec Paul Gauguin, Van Gogh commence à se concentrer sur sa relation avec l'éternité au lieu de la douleur que son art lui cause au présent.

Avengers: Endgame

NEW USA 2019 von Joe Russo und Anthony Russo. Mit Robert Downey Jr., Chris Evans und Mark Ruffalo. 181'. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Die Avengers sind nach Thanos Fingerschnipsen am Boden zerstört und in alle Winde verstreut. Iron Man und Nebula sitzen auf dem Planeten Titan fest, während auf der Erde absolutes Chaos herrscht. Doch dann

finden die überlebenden Superhelden heraus, dass Nick Fury in der Lage war ein Notsignal von der Erde abzusetzen. Alte Bekannte wie Ant-Man und Hawkeye kehren zurück und neue Bündnisse werden geschlossen.

Avengers: Infinity War

REPRISE USA 2018 von Joe Russo und Anthony Russo. Mit Robert Downey Jr., Chris Hemsworth und Chris Evans. 156'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler

Während die Avengers immer wieder damit beschäftigt waren, die Welt vor Gefahren zu beschützen, mit denen ein einzelner Held alleine nicht fertig wird, ahnten sie nicht, dass im Schatten des Alls jemand die Strippen zog. Nun tritt dieser intergalaktische Despot ans Licht: Thanos hat das Ziel, alle sechs Infinity-Steine zu sammeln, um auf einen Schlag die Hälfte der Weltbevölkerung zu vernichten.

✖ En guise de scénario, une succession de combats et d'interludes comiques avec clins d'œil obligés. La fin, surprenante, est réussie, mais il faut en passer par un matraquage qui dissout le message, s'il y en avait un, dans le pur divertissement. (ft)

Ballon

D 2018 von Michael Bully Herbig. Mit Friedrich Mücke, Karoline Schuch, David Kross. 125'. O.-Ton. Ab 12.

Kulturhuuf Kino, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia

Den Familien Strelzyk und Wetzels aus Thüringen ist 1979 klar: Hier, in der Deutschen Demokratischen Republik,



Quand l'obsession de la peinture devient un acte métaphysique : « At Eternity's Gate », le film de Julian Schnabel sur Van Gogh, est nouveau à l'Utopia.

können sie nicht länger bleiben. Also entwickeln sie einen abenteuerlichen Plan: Sie wollen die Republikflucht mit einem Heißluftballon versuchen. Und weil an so ein Fluggerät schwer heranzukommen ist, bauen sie es einfach selbst. Zunächst läuft das Vorhaben gut, doch dann verliert der Ballon im kritischen Moment an Luft. Bald kommt die Stasi dem Fluchtversuch auf die Schliche und schnell also muss ein neuer Ballon gebaut werden.

Captain Marvel

USA 2019 von Anna Boden und Ryan Fleck. Mit Brie Larson, Samuel L. Jackson und Jude Law. 128'. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg, Sura

Die von den hochentwickelten Kree zur Soldatin ausgebildete Vers alias Captain Marvel stürzt nach einem Kampf im Weltraum auf die Erde ab. Gerade noch hat sie mit der

Elite-Einheit Starforce und dem charismatischen Anführer Mar-Vell für die Sicherheit im All gekämpft, nun ist sie auf einem fremden Planeten, der ihr dennoch merkwürdig vertraut vorkommt. Denn sie wird von Visionen und Träumen geplagt, die auf ein früheres Leben auf der Erde hindeuten.

✖ Même s'il met en scène la première femme à faire exploser le box-office avec une telle célérité, le film reste pourtant dans les schémas manichéens et superficiels. Pas sûr qu'à l'heure du #metoo, il suffise de retourner les clichés pour se trouver du bon côté de l'histoire. (lc)

Der Fall Collini

D 2019 von Marco Kreuzpaintner. Mit Elyas M'Barek, Alexandra Maria Lara und Heiner Lauterbach. 118'. O.-Ton. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg, Scala

In den 34 Jahren seiner Arbeitslaufbahn war der ruhige Italiener Fabrizio Collini stets ein im Hintergrund bleibender Mann, dem nie etwas vorzuwerfen war, bis zu dem Zeitpunkt, an dem er scheinbar grundlos in einem Hotel in Berlin einen älteren Herrn ermordet. Für den jungen Pflichtverteidiger Caspar Leinen wird der Fall Collini seine erste große Gerichtsverhandlung.

Dumbo

USA 2019 von Tim Burton. Mit Colin Farrell, Michael Keaton und Danny DeVito. 112'. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Der Kriegsveteran Holt Farrier wird vom Zirkusdirektor Max Medici engagiert sich um Dumbo zu

L'anarchie dans les vignes et un héritage familial plein de potentiel : « Escapada », de la réalisatrice belge Sarah Hirtt, est nouveau à l'Utopia.



FILMKRITIK

KINO | 26.04. - 30.04.



Bébé à bord... pour très, très longtemps.

CLAIRE DENIS

Trous noirs de déception

Luc Caregari

Dans « High Life », la réalisatrice Claire Denis imagine le dernier espoir de l'humanité dans un trou noir. Un film ambitieux, mais qui s'égare trop souvent pour tenir la route.

Quand c'est foutu, c'est foutu : dans un futur pas si lointain, la Terre est définitivement en rade de ressources naturelles. Pourtant, vu que la cruauté est une ressource inépuisable, l'humanité a concocté un plan aussi simple que pervers : envoyer dans l'espace des colonies de condamnés à mort à la recherche d'une source d'énergie inépuisable, supposée se trouver près d'un trou noir. Bien sûr que les cobayes ne sont pas mis au courant de la finalité de leur mission, qui implique leur mort certaine... mais aussi leur reproduction.

Pour que celle-ci réussisse, une docteure est intégrée dans l'équipage. Elle cherche frénétiquement à multiplier des cellules humaines par insémination in vitro – les rapports sexuels entre prisonniers-ères étant interdits. Et comme cela doit arriver, c'est bientôt la pagaille à bord. Les gens s'entretuent, ne laissant en vie qu'un seul prisonnier du nom de Monte, qui doit s'occuper de sa survie comme de celle d'un mystérieux bébé.

Si le film est à placer dans la même lignée qu'« Interstellar » de Christopher Nolan ou encore « Pro-

metheus » de Ridley Scott (moins les aliens pourtant), il se distingue par sa vue pessimiste sur la nature humaine, qui dans l'univers créé par Claire Denis ne peut être que mauvaise. Pas d'idéalisme ni de positivisme : dans l'espace, surtout près d'un trou noir, personne n'entend vos cris.

Pourtant, la faiblesse du film est d'insister un peu trop sur cette interprétation et de ne pas laisser se développer d'autres récits qui auraient aussi bien pu se passer dans ce huis clos intersidéral avec jardin compris. Les sauts temporels permanents du montage ne parviennent pas à masquer la monotonie qui règne et la linéarité de l'histoire. Cela rend les personnages étonnamment unidimensionnels et plats. Comme la puissante docteure Dibs, incarnée par Juliette Binoche : une femme avec un passé scandaleux, qui drogue l'équipage à sa convenance et l'abuse selon ses vœux, dont on ne voit pourtant pas les motifs profonds.

Mais c'est surtout le rôle principal qui donne dans la superficialité : on ne parvient pas à lire dans l'incarnation de Robert Pattinson (oui, le vampire de la saga pour ados en manque de romantisme « Twilight ») ses émotions et ses motivations. D'autant plus que celles-ci doivent être plus fortes que celles des autres, puisqu'il est l'unique survivant. On n'ose pas imaginer ce

que le film aurait été si Claire Denis avait pu donner le rôle à l'acteur qu'elle avait en tête en écrivant le scénario, malheureusement décédé. Philip Seymour Hoffman aurait sûrement su insuffler plus de volume à ce rôle condamné à un presque mutisme pendant le film. D'un autre côté, encore heureux que Vincent Gallo, que Denis avait aussi en tête, ait décliné, ç'aurait pu être pire encore.

Reste aussi que le film laisse un peu sur leur faim les avides de science-fiction. Certes, nous sommes dans l'espace, dans un navire prétendument autosuffisant, capable de quitter le système solaire et d'avancer à la vitesse de la lumière – provoquant du coup des éclatements dans l'espace-temps. Mais la finalité de la mission et surtout la fin du film (qu'on ne dévoilera pas ici) restent un peu trop mystérieuses.

Bref, pour les amatrices et amateurs de Pattinson dans l'espace, on peut le recommander. Les autres pourront aller voir ailleurs. Un peu dommage aussi, vu la filmographie éblouissante de Claire Denis...

À l'Utopia.

kümmern. Der junge Dumbo ist jedoch wegen seiner großen Ohren bloß eine Lachnummer. Doch als Holts Kinder herausfinden, dass Dumbo mit seinen Ohren fliegen kann, wird der kleine Elefant zum großen Star. Bald hört auch der skrupellose Unternehmer Vandevere von Dumbo, kauft Medicis Zirkus und lässt ihn gemeinsam mit der Trapez-Artistin Colette Marchant auftreten.

✖ La magie Tim Burton opère-t-elle dans cette nouvelle version du classique de Disney ? En partie, grâce à la désormais bien connue invention visuelle du cinéaste. Mais l'intrigue, malgré l'ajout de personnages, est relativement prévisible et le cabotinage d'une partie de la distribution peut aussi énerver. Celles et ceux qui chérissent l'original peuvent faire l'impasse. (ft)

El reino

(The Realm) E/F 2018 de Rodrigo Sorogoyen. Avec Antonio de la Torre, Mónica López et Josep María Pou. 122'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Manuel López-Vidal est un homme politique espagnol, reconnu et apprécié de tous dans sa région. Il est en réalité corrompu et mène la belle vie en acceptant pots-de-vin et autres faveurs. Sur le point de devenir président de son parti, il est éclaboussé par un scandale de corruption et de détournement de fonds publics.

✖✖✖ „El reino“ ist fesselndes Kino auf schauspielerisch wie filmtechnisch äußerst hohem Niveau. Mittels Schnitt, Ton und Mise-en-scène versetzt uns Sorogoyen unmittelbar in die Gefühlswelt des Protagonisten, der keine Mittel scheut, um an die ihm nötigen Beweise zu gelangen. Was als Politthriller beginnt, entwickelt sich nach und nach zu einem Actionfilm mit immer absurder und ausweglos erscheinenden Handlungssträngen. (tj)

Escapada

NEW L/B 2018 de Sarah Hirt. Avec François Neycken, Raphaëlle Corbisier et Yohan Manca. 89'. V.o. + s.-t.

Utopia

Une fratrie désunie se retrouve en Espagne autour d'un héritage familial : une maison délabrée entourée de vignes. Gustave, le transporteur au bord de la faillite, Jules, le militant anarchiste qui vit en communauté, et Lou, la cadette perdue entre ses deux frères et ses envies d'ailleurs.

KINO | 26.04. - 30.04.

Chacun a sa vision du monde et des projets pour ce lieu qui va réveiller les contentieux familiaux et foutre un joyeux bordel dans la vie des personnages.

Funan

F/L/B/Cambodge 2018, film d'animation de Denis Do. 84'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

L'histoire d'une famille prise dans la tourmente de la révolution khmère rouge.

Green Book

USA 2019 von Peter Farrelly. Mit Viggo Mortensen, Mahershala Ali und Linda Cardellini. 130'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinepolis Kirchberg, Utopia, Waasserhaus

Die USA im Jahr 1962: Dr. Don Shirley ist ein begnadeter klassischer Pianist und geht auf eine Tournee, die ihn aus dem verhältnismäßig aufgeklärten und toleranten New York bis in die amerikanischen Südstaaten führt. Als Fahrer engagiert er den Italo-Amerikaner Tony Lip, der sich bislang mit Gelegenheitsjobs über Wasser gehalten und etwa als Türsteher gearbeitet hat.

❖❖❖ Oui, cette balade dans le sud des États-Unis avec un artiste noir et son chauffeur blanc d'origine italienne est formatée pour les Oscars... mais la performance des deux acteurs principaux et le soin apporté à la réalisation compensent largement certaines ficelles voyantes et parfois trop appuyées du scénario. (ft)

Grâce à Dieu

F/B 2019 de François Ozon. Avec Melvil Poupaud, Denis Ménochet et Swann Arlaud. 138'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Alexandre vit à Lyon avec sa femme et ses enfants. Un jour, il découvre par hasard que le prêtre qui a abusé de lui aux scouts officie toujours auprès d'enfants. Il se lance alors dans un combat, très vite rejoint par François et Emmanuel, également victimes du prêtre, pour « libérer leur parole » sur ce qu'ils ont subi. Mais les répercussions et conséquences de ces aveux ne laisseront personne indemne.



Quand ton petit-fils veut rejoindre Daech... « L'adieu à la nuit », d'André Téchiné, est nouveau à l'Utopia.

❖❖❖ L'éclectisme de François Ozon est parfois clivant, mais c'est clairement du bon côté que se situe ce film. Le sujet de la pédophilie dans l'Église catholique y est abordé frontalement, sans pourtant donner dans le pamphlet anticlérical basique. L'excellente distribution, dirigée avec maestria, y est aussi pour beaucoup. (ft)

Hellboy

USA 2019 von Neil Marshall. Mit David Harbour, Milla Jovovich und Ian McShane. 120'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg

Der Halbdämon Hellboy hat im Kampf gegen das Böse diesmal einen ganz besonderen Auftrag: Mit frisch geschärftem Schwert, seinen blutroten Hörnern und der legendären steinernen Faust muss er der mächtigen Hexe Nimue und dem Monster Gruagach Einhalt gebieten. Gemeinsam mit anderen mythischen Wesen wollen die beiden Tod und Zerstörung über die Welt der Menschen bringen.

High Life

ARTICLE *F/D/GB/PL 2019 von Claire Denis. Mit Robert Pattinson, Juliette Binoche und André Benjamin. 110'. O.-Ton + Ut. Ab 16.*

Utopia

In den Tiefen des Weltalls leben Monte und seine kleine Tochter Willow gemeinsam auf einem

ramponierten Raumschiff. Vor einiger Zeit bestand die Besatzung des Raumschiffs noch aus vielen verurteilten Schwerverbrechern. Mit Experimenten wurden sie von der wahnsinnigen Wissenschaftlerin Dibs gequält. Nun sind die beiden die letzten Überlebenden und nähern sich in völliger Isolation ihrem letzten unausweichlichen Ziel: Einem schwarzen Loch und damit auch dem Ende von Zeit und Raum.

How to Train Your Dragon: The Hidden World

USA 2018, Kinderanimationsfilm von Dean DeBlois. 104'. Dt. Fassung. Ab 6.

Sura

Hicks hat als Häuptling von Berk seinen langgehegten Traum wahrgemacht und eine Welt geschaffen, in der Drachen und Menschen friedlich zusammenleben können. Auch sein bester Freund, der Nachtschattendracche Ohnezahn, fühlt sich in dieser Welt wohl - bis er eines Tages einem ungezähmten und eigensinnigen Drachenweibchen begegnet, das ihm völlig den Kopf verdreht.

Just a Gigolo

F 2019 d'Olivier Baroux. Avec Kad Merad, Anne Charrier et Léopold Moati. 94'. V.o. À partir de 6 ans.

Scala

Comment vivre heureux et riche sans travailler ? Être Gigolo.

Mais après 25 ans de vie commune avec Denise, Alex le gigolo se fait congédier sans préavis et se retrouve à la rue. Forcé de s'installer chez sa sœur et son neveu de 10 ans, il n'a alors qu'une obsession : retrouver au plus vite une riche héritière.

La bande à Picsou au cinéma

USA 2019, film d'animation de Jason Zurek. 62'. V. fr. Tout public.

Kinepolis Kirchberg

25 ans après la série qui a accompagné toute une génération, cette famille de canards pas comme les autres propose aventures à vivre en famille. Pour l'occasion, Donald, Riri, Fifi, Loulou, Zaza, Flagada Jones et Picsou se retrouvent sur le plateau d'un grand show animé par Riri : un contenu inédit et spécifiquement créé pour le cinéma, pour les petits et grands enfants.

L'adieu à la nuit

NEW *F/D 2019 d'André Téchiné. Avec Catherine Deneuve, Kacey Mottet Klein et Oulaya Amamra. 104'. À partir de 6 ans.*

Utopia

Muriel est folle de joie de voir Alex, son petit-fils, qui vient passer quelques jours chez elle avant de partir vivre au Canada. Intriguée par son comportement, elle découvre bientôt qu'il lui a menti. Alex se prépare à une autre vie. Muriel, bouleversée, doit réagir très vite.

KINO | 26.04. - 30.04.

Meng Kollegen aus dem All
REPRISE L/D 2018.
Kanneranimatiounsfil'm vum
Wolfgang Lauenstein. Lëtz. Fassung.

Kinoler, Prabbeli

Fir den zwielf Joer ale Louis ass d'Liewen net ëmmer einfach: Sāi Papp ass absolut iwwerzeegt, dass et ausserierdescht Liewe gëtt, wat sāi Bouf an der Schoul zum Ausseisāiter mēcht. De Louis selwer gleeft net un Aliens, bis drāi Ausserierdescher direkt viru senger Nues landen. Domat fānkt fir de Jong eng aussergewēinlech a gefēierlech Aventure un.

Mid90s
NEW USA 2019 von *Jonah Hill*.
Mit *Sunny Suljic, Katherine Waterston*
und *Lucas Hedges*. 85'. O.-Ton + Ut.
Ab 12.

Utopia

Los Angeles in den 90er-Jahren: Der 13-jährige Stevie wächst in einer Zeit auf, in der Skateboarden als sportliche Revolution gilt und Jungs mit Mixtapes ordentlich Punkte bei ihrer Angebeteten machen können. Als sich Stevie mit den Jungs vom örtlichen Skaterladen anfreundet, eröffnet sich ihm mit verbotenen Partys, Mädchen-Bekanntschaften, Ärger mit der Polizei und natürlich Skaten eine völlig neue Welt.

Missing Link
USA 2019, *Kinderanimationsfilm* von
Chris Butler. 95'. Für alle.

Scala, Utopia

Der Forscher Sir Lionel Frost begibt sich auf die Suche nach dem legendären Vorfahren des Menschen, dem sogenannten Missing Link. Als er ihn findet, entpuppt sich das Wesen, das er Mr. Link tauft, als gutherzige und überraschend clevere, aber auch sehr einsame Kreatur. Denn Mr. Link glaubt, der letzte Vertreter seiner Art zu sein. Doch ein Gerücht gibt ihm Hoffnung: An einem geheimnisvollen Ort namens Shangri-La sollen entfernte Verwandte von ihm leben und so machen sich Link und Sir Lionel auf eine Reise rund um den Globus. **XXX** Pour une fois qu'un film d'animation est plus qu'une longue pub pour gadgets : « The Missing Link », film drôle et subtil qui se savoure à tous les âges. (lc)

Nothing like a Dame
GB 2019, *Dokumentarfilm* von
Roger Michell. 84'. O.-Ton + Ut.
Für alle.

Utopia

Die vier Schauspielerinnen Eileen Atkins, Judi Dench, Joan Plowright und Maggie Smith verbindet eine mehr als 50-jährige Freundschaft, sie sind allesamt in den Adelsstand der „Dame“ gehoben worden, dem weiblichen Pendant zur Ritterwürde, und gehören ganz nebenbei auch zu den berühmtesten Darstellerinnen Großbritanniens. Ab und zu treffen sie sich auf dem Land und sprechen gemeinsam über ihre Erfahrungen vor der Kamera und ihre Anfänge auf der Theaterbühne.

Ostwind 4: Aris Ankunft
D 2019 von *Theresa von Eltz*.
Mit *Luna Paiano, Hanna Binke* und
Amber Bongard. 102'. O.-Ton. Für alle.

Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Ärger auf Gut Kaltenbach: Mikas Großmutter, Sam und Herr Kaan versuchen trotz allerlei Problemen, ihren Hof am Laufen zu halten, denn er droht in fremde Hände zu fallen. Noch dazu ist Ostwind durch den fiesen Pferdetrainer Thordur Thorvalds in Gefahr. Da bringt Fanny die ebenso freche wie aufgeweckte Ari mit nach Kaltenbach, die sofort eine ganz besondere Beziehung zu Ostwind aufzubauen scheint.

Pet Sematary
USA 2019 von *Kevin Kölsch* und
Dennis Widmyer. Mit *Jason Clarke*,
Amy Seimetz und *John Lithgow*. 84'.
O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg, Kulturhuef Kino, Scala, Sura

Louis und Rachel Creed ziehen mit ihren Kindern Gage und Ellie aufs Land. Schnell schließt die Familie Freundschaft mit ihrem Nachbarn Jud Crandall, der viel über ihren neuen Heimatort zu erzählen weiß. Als eines Tages der Familienkater der Creeds überfahren wird, weiht Jud Louis in ein Geheimnis ein: Im nahe gelegenen Wald gibt es einen Tierfriedhof. Was dort begraben wird, kehrt unter die Lebenden zurück.

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

Avengers: Endgame
Ballon
Ostwind 4: Aris Ankunft
Shazam!
Stan & Ollie
The Mule

ECHTERNACH / SURA

Avengers: Endgame
Ballon
Captain Marvel
Dumbo
How to Train Your Dragon:
The Hidden World
Ostwind 4: Aris Ankunft
Pet Sematary
Sawah
Shazam!
Wonder Park

GREVENMACHER / KULTURHUEF

Avengers: Endgame
Ballon
Dumbo
Pet Sematary
Sawah
Shazam!
The Mule

KAHLER / KINOLER

Avengers: Endgame
Avengers: Infinity War
Meng Kollegen aus dem All
Sawah

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Avengers: Endgame
Dumbo
Green Book
Rebelles
Shazam!
Stan & Ollie
Tanguy, le retour
Us
Wonder Park

RUMELANGE / KURSAAL

Avengers: Endgame
Dumbo
Rebelles
Shazam!
Stan & Ollie
Tanguy, le retour
Us
Wonder Park

TROISVIERGES / ORION

Avengers: Endgame
Dumbo
Shazam!
The Mule
Wonder Park

WILTZ / PRABBELI

Avengers: Endgame
Ballon
Dumbo
Meng Kollegen aus dem All
Ostwind 4: Aris Ankunft
Sawah
The Mule
The Queen's Corgi
Wonder Park

Pour vivre heureux
B/F 2018 de *Dimitri Linder* et
Salima Sarah Glamine.
Avec *Sofia Lesaffre, Zeerak Christopher*
et *Pascal Elbé*. V.o. 88'. À partir de
12 ans.

Scala

Amel et Mashir, deux jeunes Bruxellois, s'aiment en secret. Ni leurs parents ni leurs amis ne se doutent de leur relation et encore moins de leur projet de passer l'été ensemble à Londres. Le jour où la famille de Mashir décide de le marier à sa cousine Noor, c'est tout leur monde qui s'écroule. Comment pourront-ils sauver leur amour sans faire souffrir tous ceux qui les entourent ?

Pájaros de verano
(Les oiseaux de passage)
CO/MEX/DK/F de *Cristina Gallego* et
Ciro Guerra. Avec *Carmiña Martínez*,
José Acosta et *Jhon Narváez*. 125'.
V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Dans les années 1970, alors que la jeunesse américaine embrasse la culture hippie, en Colombie, la culture de la marijuana devient florissante, transformant les autochtones et agriculteurs en hommes d'affaires chevronnés. Une famille d'indigènes Wayuu se retrouve au premier plan dans cette nouvelle entreprise et découvre le pouvoir et la richesse. C'est la naissance des cartels de la drogue.

KINO | 26.04. - 30.04.

❌❌ Pájaros de Verano wird von Kritiker*innen oft als kolumbianische Version von The Godfather bezeichnet. Das stimmt aber nicht ganz, denn der Fokus des Epos um den Cannabis-Handel in Kolumbien ist ein anderer. (ja)

Raoul Taburin

F 2019 de Pierre Godeau.

Avec Benoît Poelvoorde, Édouard Baer et Suzanne Clément. 89'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Raoul Taburin n'a jamais appris à faire du vélo. Devenu imposteur malgré lui, son histoire est celle d'un immense malentendu vécu comme une malédiction.

Rebelles

F 2019 d'Allan Mauduit.

Avec Cécile de France, Yolande Moreau et Audrey Lamy. 87'. V.o. À partir de 12 ans.

Kursaal, Waasserhaus

Sans boulot ni diplôme, Sandra, ex-miss Nord-Pas-de-Calais, revient s'installer chez sa mère à Boulogne-sur-Mer après 15 ans sur la Côte d'Azur. Embauchée à la conserverie locale, elle repousse vigoureusement les avances de son chef et le tue accidentellement. Deux autres filles ont été témoins de la scène. Alors qu'elles s'apprennent à appeler les secours, les trois ouvrières découvrent un sac plein de billets dans le casier du mort. Une fortune qu'elles décident

de se partager. C'est là que leurs ennuis commencent.

❌❌ À première vue, « Rebelles » est l'une de ces comédies trash et grinçantes, peut-être réjouissantes, mais au final plutôt convenues dans leur genre. Le scénario de celle-ci est toutefois construit sur une vision du monde postapocalyptique et débouche sur une morale - si on peut appeler ça ainsi - carrément nihiliste. (Vincent Artuso)

Sawah

L/B/ET 2019 d'Adolf El Assal.

Avec Karim Kassem, Eric Kabongo et Nilton Martins. 87'. V.o. + s.-t. À partir de 6 ans.

Kinoler, Kulturhuuf Kino, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Samir vient de gagner un championnat de DJ en Égypte. Il remporte un voyage à Bruxelles pour participer au festival DJ mondial « Drop Beats ». Mais son vol est redirigé vers le Luxembourg en raison d'une grève majeure en Belgique. Dans la foulée, Samir perd toutes ses affaires, y compris ses papiers, sa musique et même son identité. Coincé dans ce pays inconnu, il va faire la rencontre de nombreux personnages qui l'aideront à rejoindre la Belgique pendant qu'une révolution éclate dans son pays natal. Une folle épopée de 48 heures s'ensuit.

Shazam!

USA 2019 von David F. Sandberg.

Mit Zachary Levi, Asher Angel und Mark Strong. 112'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Der 14-jährige Billy Batson lebt bei einer Pflegefamilie. Eines Tages trifft er auf einen jahrhundertealten Magier, der ihm eine mysteriöse Macht verleiht. Fortan kann sich Billy, wenn er das Wort „Shazam!“ ruft, in einen erwachsenen Superhelden verwandeln. Überschwänglich und etwas leichtsinnig probiert Billy seine neugewonnenen Fähigkeiten aus und tatsächlich ist es gar nicht so einfach, Superstärke, Fliegen und Blitze zu kontrollieren. Doch bald muss er mit seinen Kräften die tödliche Gefahr, Dr. Thaddeus Sivana stoppen.

❌❌ Grundsätzlich ist „Shazam!“ ein gelungener Superheld*innen-Streifen mit erfrischend menschlichen und humoristischen Komponenten. (tj)



Skaten, Kiffen und einfach nur jung sein: „Mid90s“ von Jonah Hill widmet sich der Nostalgie einer ganzen Generation - neu im Utopia.

Stan & Ollie

GB/USA/CDN 2019 von Jon S. Baird.

Mit Steve Coogan, John C. Reilly und Shirley Henderson. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kursaal, Le Paris, Scala, Starlight, Waasserhaus

Das legendäre Komiker-Duo Stan Laurel und Oliver Hardy, auch bekannt als Dick und Doof, feierte einst große Erfolge. Doch im Jahr 1953 ist ihr Ruhm etwas verblasst. Der Promoter Bernard Delfont kann sie überzeugen, eine Bühnentour durch Großbritannien zu machen. Während die ersten Vorführungen vor nur wenig gefüllten Rängen stattfinden, spricht sich herum, dass es die Comedians noch draufhaben und die Hallen füllen sich. Doch bei Stan und Ollie kriselt es. Während Stan, der kreative Kopf des Duos, davon träumt, noch einen großen Film zu machen, geht es Ollie gesundheitlich immer schlechter.

❌❌❌ « Stan & Ollie » est bien plus qu'une franche rigolade, mais un monument filmé érigé en l'honneur de

deux personnes qui ont changé à tout jamais l'histoire du cinéma. (lc)

Tanguy, le retour

TIPP F 2019 d'Étienne Chatiliez.

Avec André Dussollier, Sabine Azéma et Éric Berger. 93'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinopolis Kirchberg, Kursaal, Waasserhaus

16 ans plus tard, Tanguy, qui a maintenant 44 ans, revient chez ses parents avec sa fille Zhu sous le bras, car Meï Lin l'a quitté. Catastrophés de voir leur tout-petit dans cet état, Paul et Édith font tout pour lui redonner goût à la vie, sans réaliser que ce faisant, ils tressent la corde pour se pendre. Car Tanguy recommence à se sentir bien chez ses parents.

Tel Aviv on Fire

L/F/IL/B 2018 de Sameh Zoabi.

Avec Kais Nashef, Lubna Azabal et Yaniv Biton. 97'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

FILMTIPP

Tanguy, le retour

Le lent démarrage de cette comédie qui se repose sur ses acquis n'aide pas à déclencher les rires. Si Chatiliez retrouve après l'exposition un peu de sa verve passée, celle-ci se fonde plutôt sur la sympathie qu'il a su inspirer pour les personnages du « Tanguy » de 2001. Une suite pas entièrement convaincante.

Aux Kinopolis Kirchberg, Kursaal et Waasserhaus

Florent Toniello



KINO | 26.04. - 30.04.

Scala, Starlight, Utopia

Une comédie sur les tribulations d'un vrai-faux scénariste de soap opera pris entre deux feux dans le conflit israélo-palestinien.

XX Situé au cœur d'un conflit aux ramifications inextricables, « Tel Aviv on Fire » réussit le tour de force d'offrir une comédie légère et intelligente sur un sujet brûlant. (ft)

Terra Willy : Planète inconnue

F 2019 film d'animation d'Éric Tosti. 90'. V.o. Tout public.

Kinepolis Kirchberg

Suite à la destruction de leur vaisseau, le jeune Willy est séparé de ses parents avec lesquels il voyageait dans l'espace. Sa capsule de secours atterrit sur une planète sauvage et inexplorée. Avec l'aide de Buck, un robot de survie, il va devoir tenir jusqu'à l'arrivée d'une mission de sauvetage. En attendant, Willy, Buck et Flash, une créature extra-terrestre avec laquelle ils se sont liés d'amitié, partent à la découverte de la planète, de sa faune, sa flore, mais aussi de ses dangers.

The Beast in the Jungle

NEW NL/L 2019 von Clara van Gool. Mit Elisabeth Johannesdottir, Larisa Faber und Christian Bronchart. 87'. O.-Ton + Ut.

Utopia

Der Film zeigt die Beziehung zwischen John Marcher und May Bartram. John hat seit Jahren die Befürchtung, dass ein verheerender Schicksalsschlag auf ihn wartet. Diese Angst lähmt ihn seit jeher. Gemeinsam mit seiner einzigen Vertrauten wartet er jahrzehntelang auf das Eintreffen dieses Ereignisses.

The Curse of La Llorona

USA 2019 von Michael Chaves. Mit Linda Cardellini, Roman Christou und Jaynee-Lynne Kinchen. 93'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg, Scala

Im Los Angeles der 1970er-Jahre untersucht eine Sozialarbeiterin einen Fall von zwei Kindern, die unter scheinbar mysteriösen Umständen verschwunden sind. Doch je tiefer und intensiver sie sich mit dem Fall auseinandersetzt, desto klarer wird ihr, dass vermutlich auch ihre eigene Familie in großer Gefahr sein könnte.

The Kid Who Would Be King

GB 2019 von Joe Cornish.

Mit Louis Serkis, Tom Taylor und Rebecca Ferguson. 120'. Dt. Fassung. Ab 6.

Kinepolis Kirchberg

Der 12-jährige Alex ist ein eher zurückhaltender Junge. Dennoch stellt er sich immer wieder gegen Lancy und Kaye, wenn sie seinen besten Freund Bedders peinigen. Als er eines Tages vor diesen flüchtet, findet er ein altes Schwert. Gemeinsam mit Bedders findet er heraus, dass es sich um das legendäre Schwert von König Arthur handelt. Damit werden die beiden Freunde in ein haarsträubendes Abenteuer verwickelt.

The Mule

USA 2019 von und mit Clint Eastwood. Mit Bradley Cooper und Laurence Fishburne. 116'. Ab 16.

Kulturhuuf Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight

Earl Stone ist ein Veteran des Zweiten Weltkriegs und nach seiner militärischen Karriere zu einem anerkannten Gartenbauexperten aufgestiegen. Doch er ist hoch verschuldet, was den über 80 Jahren alten Earl dazu verleitet, für ein mexikanisches Kartell Kokain über die Grenze zu schmuggeln. Obwohl die Geschäfte zwischen Earl und dem Kartell gut laufen, gerät er eines Tages auf den Radar des erbarmungslosen DEA-Agenten Colin Bates.

XX Est-ce le dernier film de Clint Eastwood, 88 ans ? À le voir à l'écran, dans un personnage qui lui ressemble, on pourrait le croire, et c'est terriblement émouvant. Mais au-delà de cette question légitime, le film est bien ficelé, malgré quelques longueurs narratives, et la réalisation sobre et efficace. (ft)

The Queen's Corgi

B 2019 Animationsfilm von Ben Stassen und Vincent Kesteloot. 84'. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Prabbeli, Scala, Starlight

Mehr Luxus geht nicht: Seit Rex als niedlicher Welpen in den Buckingham Palast gekommen ist, lebt der Corgi in Saus und Braus. Im Handumdrehen erobert der Kleine das Herz Ihrer Majestät. Und nicht nur Prinz Philip treibt er mit seinen Allüren bald an die Grenzen seiner Geduld. Bis zu dem Tag, an dem Rex während des Staatsbanketts zu Ehren eines US-Präsidenten mit auffallend orangenen Haaren in Ungnade fällt. Rex landet auf den Straßen Londons, als einer unter zahllosen Streunern, die ums Überleben kämpfen.

Us

USA 2019 von Jordan Peele. Mit Lupita Nyong'o, Winston Duke und Elisabeth Moss. 119'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

last minute**Mickey and the Roadster Racers**

USA 2017-2019, Kinderanimationsfilm von Rob LaDuca und Mark Seidenberg. 56'. Fr. Fassung. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg, 1.5. um 14h30.

Mickey und seine Freunde Daisy, Goofy und Co. düsen in ihren sich verwandelnden Fahrzeugen rund um den Globus und erleben spannende Abenteuer.

**Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Waasserhaus**

Adelaide Wilson und ihr Mann Gabe möchten mit ihren Kindern ein paar entspannte Sommertage an der Küste verbringen. Doch als die Wilsons mit ihren Freunden zurück in ihrem Ferienhaus sind, nähern sich am Abend plötzlich seltsame und furchteinflößende Gestalten. Die

Die Regisseurin Clara van Gool frischt Henry James' Klassiker „The Beast in the Jungle“ auf – die holländisch-luxemburgische Ko-Produktion ist neu im Utopia.



KINO | 26.04. - 30.04.

ungebetenen Besucher jagen ihnen nicht nur große Angst ein, sie sehen den einzelnen Familienmitgliedern auch verstörend ähnlich.

XX Peele hat eine Bildsprache geschaffen, die man so schnell nicht mehr aus dem Kopf bekommt. Wer sich über das Gesehene nicht allzu viel den Kopf zerbricht, wird ohne Zweifel auf seine Kosten kommen. (tj)

Vice

USA 2019 von Adam McKay.
Mit Christian Bale, Amy Adams und Steve Carell. 134'. O-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Wyoming im Jahr 1963: Der 22-jährige Dick Cheney schlägt sich durchs Leben nachdem er das Studium in Yale wegen seiner Sauferei geschmissen hat. Nachdem seine Frau ihn verlassen möchte, ergattert Cheney ein Praktikum in Washington. An der Seite des Kabinettsmitglieds Donald Rumsfeld beginnt er seine politische Laufbahn und wird bald zum Verteidigungsminister unter George Bush Sr. und später Vizepräsidentschaftskandidat an der Seite von George W. Bush. Bald ist es auch Cheney, der nach dem 11. September die Pläne für einen Krieg gegen den Irak vorantreibt.

XXX Un pamphlet féroce, documenté et rythmé, servi par une distribution impeccable. (Vincent Artuso)

Wonder Park

USA/E 2019, Kinderanimationsfilm. 86'. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Die zehnjährige June entdeckt im Wald einen zauberhaften Vergnügungspark mit spaßigen Fahrgeschäften und sprechenden Tieren. Doch er ist ziemlich heruntergekommen. Bald erkennt June, dass sie die Einzige ist, die Wonder Park retten kann, denn er entstammt ihrer eigenen Fantasie.

Yao

F/SN 2019 de Philippe Godeau.
Avec Omar Sy, Lionel Louis Basse et Fatoumata Diawara. 104'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Yao est un jeune garçon prêt à tout pour rencontrer son héros : Seydou Tall, un célèbre acteur français. Invité à Dakar pour promouvoir son nouveau



Singen, um aus dem Knast zu kommen, ist in „Chicago“ wörtlich gemeint – an diesem Samstag, dem 27. April in der Cinémathèque.

CINÉMATHEQUE | 26.04. - 05.05.

cinémathèque

Dr. Mabuse, der Spieler (Teil 1)

D 1922, Stummfilm von Fritz Lang.
Mit Alfred Abel, Rudolf Klein-Rogge und Gertrud Welcker 150'.
Live musikalische Begleitung von Clément Hauvette und Gaëtan Boudy.

Fr, 26.4., 20h30.

Der Arzt und Psychoanalytiker Dr. Mabuse führt hinter der gutbürgerlichen Fassade seiner Praxis ein verbrecherisches Doppelleben. Er ist der Kopf einer verzweigten Verbrecherbande mit mafiösen Strukturen, die sogar die Polizei unterwandert hat. Nachts erscheint Mabuse in wechselnden Masken und Verkleidungen in Nachtclubs sowie legalen und illegalen Spielcasinos, wo er beim Kartenspiel seine Mitspieler durch Hypnose manipuliert, zu hohen Einsätzen verleitet und verlieren lässt.

Cronaca di una morte annunciata

(Chronique d'une mort annoncée)
I/F 1987 de Francesco Rosi.
Avec Rupert Everett, Ornella Muti et Gian Maria Volonté. 108'. V.o., s.-t. fr.

Sa, 27.4., 19h.

Dans un petit village d'Amérique latine, une jeune femme épouse un riche étranger. Lorsqu'il s'avère qu'elle n'est plus vierge au moment du mariage, les frères de la mariée tuent le prétendu auteur du déshonneur avec la complicité de tout le village.

Chicago

USA/D/CDN 2002 von Rob Marshall.
Mit Queen Latifah, Taye Diggs und Renée Zellweger. 115'.
O-Ton + fr. & dt. Ut.

Sa, 27.4., 21h30.

Hausfrau Roxie Hart und ihr Idol, die Sängerin Velma Kelly, lernen sich im Gefängnis kennen, wo beide wegen Mordes einsitzen. Roxie träumt von einer großen Gesangskarriere, aber ihr Liebhaber hat sie nur hingehalten. Deswegen musste er das Zeitliche segnen. Ihr droht die Todesstrafe. Roxies Hoffnungen ruhen auf dem erfolgreichen Anwalt Billy Flynn. Wenn sie ihn für ihre Zwecke gewinnen kann, dann hat sie eine echte Chance, freizukommen und als Sängerin groß durchzustarten.

XX Outre les très bonnes prestations d'acteurs, la qualité des indémodables chansons, soutenues par de superbes chorégraphies, laissent le spectateur avec l'oeil aussi brillant qu'une pluie de paillettes. (Séverine Rossewiy)

One Week

USA 1920 von Edward F. Cline und Buster Keaton. Mit Buster Keaton, Sybil Sealy und Joe Roberts. 25'. Stummfilm.

So, 28.4., 15h.

Ein frischverheiratetes Paar will ein Fertighaus aufbauen. Allerdings wissen die beiden nicht, dass ein Rivale die Nummerierung der Einzelteile sabotiert hat.

CINÉMATHEQUE | 26.04. - 05.05.

Sherlock Jr.

USA 1926 von und mit Buster Keaton.
Mit Joe Keaton und Kathryn McGaire.
45'. Stummfilm.

So, 28.4., 15h25.

Der einfache Filmvorführer Buster lebt in einer Kleinstadt und liebt ein Mädchen aus der Nachbarschaft. Sein Nebenbuhler stiehlt jedoch die Uhr des Vaters des Mädchens und macht dem Mädchen mit dem daraus gewonnenen Geld ein Geschenk, anschließend schiebt er Buster den Diebstahl in die Schuhe. Buster wird vom Vater des Mädchens des Hauses verwiesen. Buster, der gerne ein großer Detektiv wäre, hat den Nebenbuhler unter Verdacht. Während einer Filmvorführung schläft er ein und träumt, dass er die Rolle des berühmten Meisterdetektives Sherlock Jr. übernimmt.

Dr. Mabuse, der Spieler (Teil 2)

D 1922, Stummfilm von Fritz Lang.
Mit Alfred Abel, Rudolf Klein-Rogge
und Gertrud Welcker. 150'.

So, 28.4., 17h.

Der Arzt und Psychoanalytiker Dr. Mabuse führt hinter der gutbürgerlichen Fassade seiner Praxis ein verbrecherisches Doppelleben. Er ist der Kopf einer verzweigten Verbrecherbande mit mafiösen Strukturen, die sogar die Polizei unterwandert hat. Nachts erscheint Mabuse in wechselnden Masken und Verkleidungen in Nachtclubs sowie legalen und illegalen Spielcasinos, wo er beim Kartenspiel seine Mitspieler durch Hypnose manipuliert, zu hohen Einsätzen verleitet und verlieren lässt.

Copie conforme

B/I/F 2010 d'Abbas Kiarostami.
Avec Juliette Binoche, William Shimell
et Jean-Claude Carrière. 106'.
V.o. + s.-t. fr.

So, 28.4., 20h30.

James, un écrivain quinquagénaire anglo-saxon, donne en Italie, à l'occasion de la sortie de son dernier livre, une conférence ayant pour thème les relations étroites entre l'original et la copie dans l'art. Il rencontre une jeune femme d'origine française, galeriste. Ils partent ensemble pour quelques heures à San Gimignano, petit village près de Florence. Comment distinguer l'original de la copie, la réalité de la fiction ?



Mord aus Liebe geht nie gut aus: „Double Indemnity“ der Klassiker von Billy Wilder ist am 1. Mai in der Cinémathèque zu sehen.

Le rayon vert

F 1986 d'Éric Rohmer.
Avec Marie Rivière, Béatrice Romand
et Vincent Gauthier. 90'. V.o. Dans le
cadre de l'Université populaire du
cinéma.

Mo, 29.4., 19h.

Delphine, déprimée et solitaire, erre de ville en ville pendant ses vacances. Elle croit au destin et cherche le grand amour avec lequel peut-être elle percevra le fameux rayon vert qui, au coucher du soleil, doit lui permettre de voir clair dans ses sentiments et ceux des autres.

The Pink Panther

USA 1963 von Blake Edwards.
Mit Peter Sellers, David Niven und
Robert Wagner. 114'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 30.4., 18h30.

Der rosarote Panther ist ein großer Diamant mit rosarotem Schimmer und einem kleinen Schatten in der Mitte, der einem springenden Panther ähnelt. Im italienischen Wintersportort Cortina d'Ampezzo wird der Edelstein vom englischen Meisterdieb „Das Phantom“ stibitzt. Jaques Clouseau, ein trotteltiger Inspektor, ist ebenfalls am Skiort zugegen und setzt nun alles

daran, den cleveren Gauner endlich zu stellen.

Two Lovers

USA 2008 von James Gray.
Mit Joaquin Phoenix, Gwyneth Paltrow
und Vinessa Shaw. 115'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 30.4., 20h30.

Nachdem Leonard einen halbherzigen Selbstmordversuch unternommen hat, wird er von Passanten aus dem Wasser gefischt. Seine Eltern Reuben, gegenüber denen er den Vorfall als Unfall hinstellt, fordern ihn daraufhin auf, sich auf eine Beziehung zu Sandra einzulassen. Leonard mag sie, weiß aber nicht, was er wirklich will. Als er die neue Nachbarin Michelle kennenlernt, fühlt sich Leonard rasch zu ihr hingezogen und ist bald zwischen Sandra und Michelle hin- und hergerissen.

C'era una volta il West

I/USA 1968 von Sergio Leone.
Mit Henry Fonda, Charles Bronson und
Claudia Cardinale. 150'. O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 1.5., 18h30.

Drei Männer stehen an einer einsamen Eisenbahnstation. Ein Zug hält und ein Mann mit Mundharmonika steigt aus. Es kommt zu einem kurzen Wortwechsel, kurz darauf erschießt der Fremde die drei Männer. Anschließend macht er sich auf den Weg, den Killer Frank - eiskalter Mörder einer ganzen Familie - zu töten.

Double Indemnity

USA 1944 von Billy Wilder.
Mit Barbara Stanwyck, Fred McMuray
und Edward G. Robinson. 106'.
O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 1.5., 21h.

1938 wird der Versicherungsagent Walter Neff aus Liebe zum Komplizen der gewissenlosen Phyllis Dietrichson, die ihren Mann ermorden will, um ein Vermögen aus seiner Lebensversicherung zu kassieren. Als der Ehemann tot auf einem Bahngleis aufgefunden wird, wird der Tod für einen Unfall gehalten und es scheint alles aufzugehen.. Bis sich ausgerechnet Neffs Kollege Barton Keyes, der auf Betrügereien spezialisiert ist, ihnen auf die Fährte kommt.

CINÉMATHEQUE | 26.04. - 05.05.



Ein allzu netter Obdachloser nach der großen Depression, das gab es 1936 nur in Hollywood: „My Man Godfrey“ – am 3. Mai in der Cinémathèque.

The Lost Weekend

USA 1945 von Billy Wilder.
Mit Ray Milland, Jane Wyman und Phillip Terry. 100'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 2.5., 18h30.

Als der alkoholranke Schriftsteller Don Brinam eines Nachts nicht unter Beobachtung steht, kauft er in einer Bar ein Paar Flaschen Alkohol und betrinkt sich zuhause. Als er nächsten Morgen erneut dort auftaucht, behauptet der Besitzer, Don habe dessen Freundin misshandelt und bedroht ihn. Ohne Erinnerung, und voller Selbstzweifeln flüchtet Don in die nächste Bar.

The Ladykillers

GB 1957 von Alexander Mackendrick.
Mit Alec Guinness, Peter Sellers und Katie Johnson. 91'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 2.5., 20h30.

Unter der Führung des gerissenen Ganoven Professor Marcus verfolgen fünf Gauner verschiedensten Schlags einen ehrgeizigen Plan: Sie nisten sich im abgelegenen Haus der schrulligen, aber gutmütigen alten Mrs. Wilberforce zur Untermiete ein, um dort einen Überfall auf einen Geldtransport zu planen.

My Man Godfrey

USA 1936 von Gregory La Cava.
Mit William Powell, Carole Lombard und Alice Brady. 94'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 3.5., 18h30.

Die reichen Schwestern Cornelia und Irene Bullock nehmen an einer Schnitzeljagd teil und spielen in verschiedenen Teams. Gesucht wird ein „forgotten man“. Auf der städtischen Müllhalde werden die beiden fündig: Der wohlgezogene Obdachlose Godfrey geht aber nicht auf das Geld-Angebot von Cornelia ein und hilft der sympathischen Irene zu gewinnen.

Tokyo monogatari

(Die Reise nach Tokio) J 1965 von Yasujiro Ozu. Mit Chishu Ryu, Chieko Higashiyama und Setsuko Hara. 136'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 3.5., 20h30.

Die Grosseltern Shukichi und Tomi Hirayama beschliessen, ihre erwachsenen Kinder und deren Familien in Tokyo zu besuchen. Dort angekommen erkennen sie, dass der älteste Sohn Koichi, ein Arzt, und die älteste Tochter Shige, die einen Schönheitssalon betreibt, wenig Zeit für sie haben. Einzig Noriko, die Witwe des im Zweiten Weltkrieg gefallen Sohns, bemüht sich um ihre Schwiegereltern.

Leaving Las Vegas

USA 1995 von Mike Figgis.
Mit Nicolas Cage, Elisabeth Shue und Julian Sands. 111'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 4.5., 19h.

Der Alkoholiker Ben Sanderson, ein Hollywood-Autor, fährt nach Las Vegas, um sich endgültig zu Tode zu trinken. Doch dort freundet er sich unerwartet mit der Prostituierten Sera an. Schnell entsteht eine innige Liebesbeziehung, die immer wieder von Bens Selbstzerstörungsdrang auf die Probe gestellt wird.

Atame !

(Attache-moi !) E 1989 de Pedro Almodovar. Avec Victoria Abril, Antonio Banderas et Francisco Rabal. 99'. V.o. + s.-t. angl.

Sa, 4.5., 21h30.

À sa sortie d'un centre psychiatrique, Ricki rêve de mener une vie normale auprès de Marina, une star de films érotiques avec laquelle il a eu précédemment une brève aventure. Il force son appartement et, devant ses réticences, n'hésite pas à la ligoter sur son lit.

Los Bando

S/N 2018 de Christian Lo.
Avec Tage Hogness, Jakob Dyrud et Tiril Marie Høistad Berger. 94'.
V.o. + s.-t. fr & all. Dans le cadre du « Young Audience Award ».

So, 5.5., 11h.

« Los Bando » est un road movie déjanté sur Axel et Grim, deux meilleurs amis qui décident de traverser toute la Norvège pour participer au championnat national de rock. Commence alors une folle course contre la montre, la police et leurs parents.

Old Boys

GB 2018 by Toby MacDonald. Starring Nathen Solly, Giles Malcolm and Nicholas Agnew. 95'. O.v. Dans le cadre du « Young Audience Award ».

So, 5.5., 14h.

In the school-set re-working of Cyrano, an awkward but imaginative pupil helps the handsome but spectacularly dim school-hero pursue the fiery daughter of a visiting French teacher.

Fight Girl

B/NL 2019 de Johan Timmers.
Avec Aiko Beemsterboer, Bas Keizer et Noa Farinum. 84'.
V.o. + s.-t. fr & all. Dans le cadre du « Young Audience Award ».

So, 5.5., 16h.

Bo est une jeune kick-boxeuse de 12 ans très talentueuse, qui a du mal à gérer ses émotions. Alors que ses parents sont en instance de divorce, Bo doit apprendre la retenue et accepter qu'elle ne peut tout contrôler.

Chroniques d'un été

F 1961 de Jean Rouch et Edgar Morin.
Avec Régis Debray, Marceline Loridan-Ivens et Marilu Parolini. 94'. V.o.

So, 5.5., 21h.

Paris, été 1960. Edgar Morin et Jean Rouch interviewent des parisiens sur la façon dont ils se débrouillent avec la vie. Première question : êtes-vous heureux ? Les thèmes abordés sont variés : l'amour, le travail, les loisirs, la culture, le racisme, etc. Le film est également un questionnement sur le cinéma documentaire : cinéma-vérité et cinéma-mensonge. Quel personnage jouons-nous devant une caméra et dans la vie ?